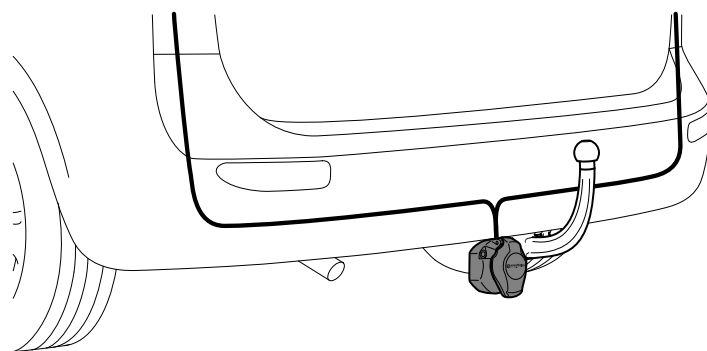
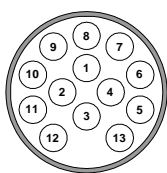


- D** Elektroanlage für Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung, Originalbetriebsanleitung
- CZ** Elektrické zařizení pro tažné zařizení Montážní a provozní návod
- DK** Elsæt til anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Instalación eléctrica para el dispositivo de remolque Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Installation électrique pour dispositif d'attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Vetolaitteen sähköjärjestelmä Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Electrical system for trailer hitch Installation and Operating Instructions
- GR** Ηλεκτρικό σύστημα για διάταξη ρυμούλκησης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- H** Elektromos felszerelés a vonószerkezet Beszerelési utasítás
- I** Impianto elettrico per gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Elektrisk anlegg for tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Elektrische installaties voor aanhanger Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Instalacja elektryczna do haka holowniczego Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Электрооборудование для фаркопа Инструкция по монтажу и эксплуатации
- S** Elsystem för dragkrok Monterings- och bruksanvisning

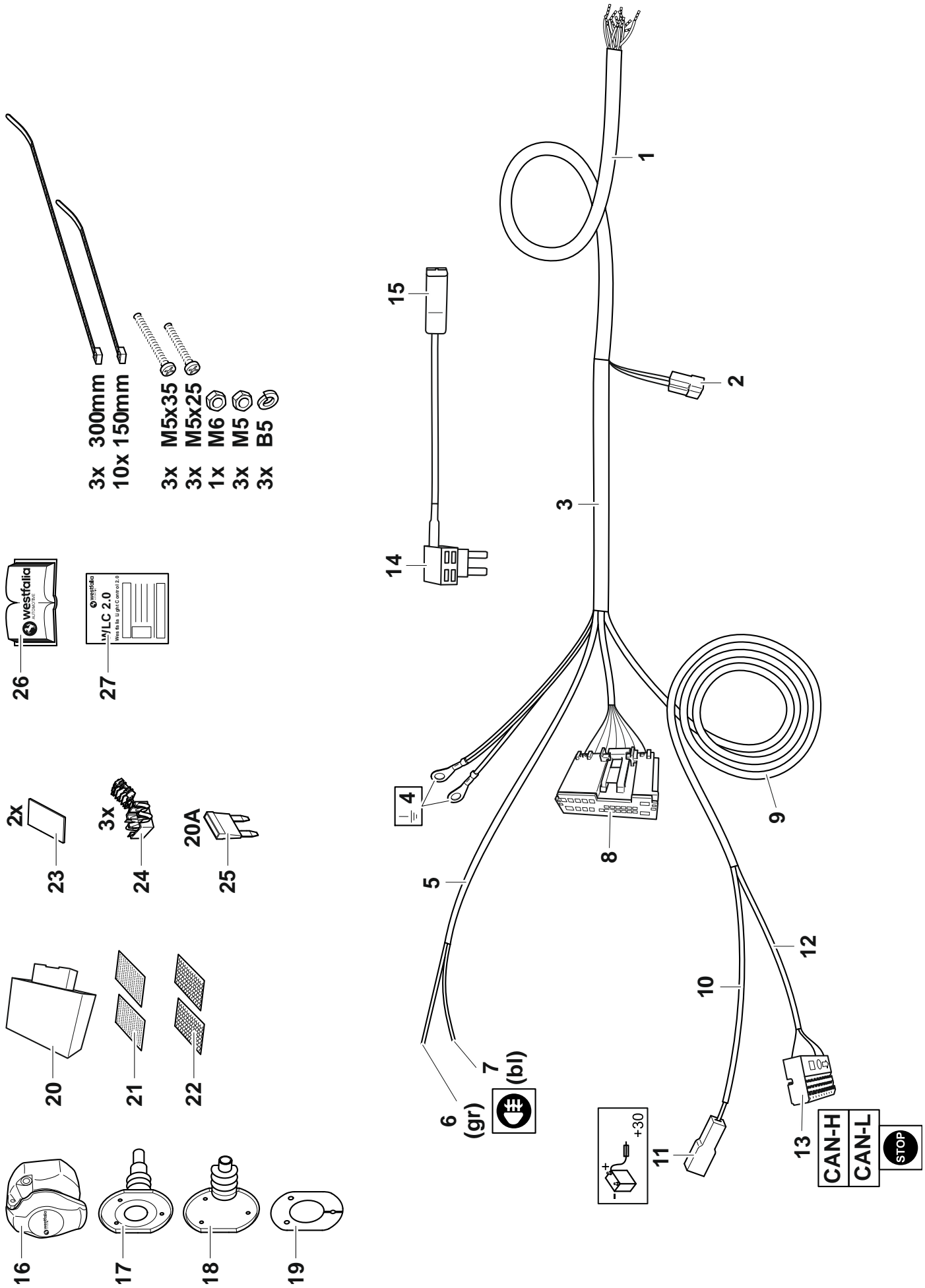


**304 203 300 113**

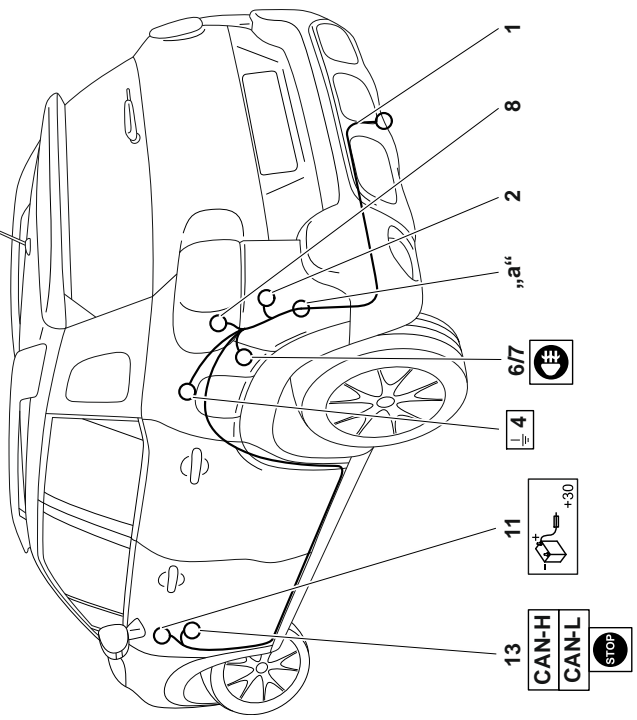


- Citroën C3 Aircross, 10/2017 →**  
**Citroën C3, 12/2016 →**  
**Citroën C4 Cactus, 04/2018 →**  
**Citroën C4 / ë-C4 , 01/2021 →**  
**Citroën C4 X / ë-C4 X , 01/2023 →**  
**DS 3 Crossback, 04/2019 →**  
**DS 9, 05/2021 →**

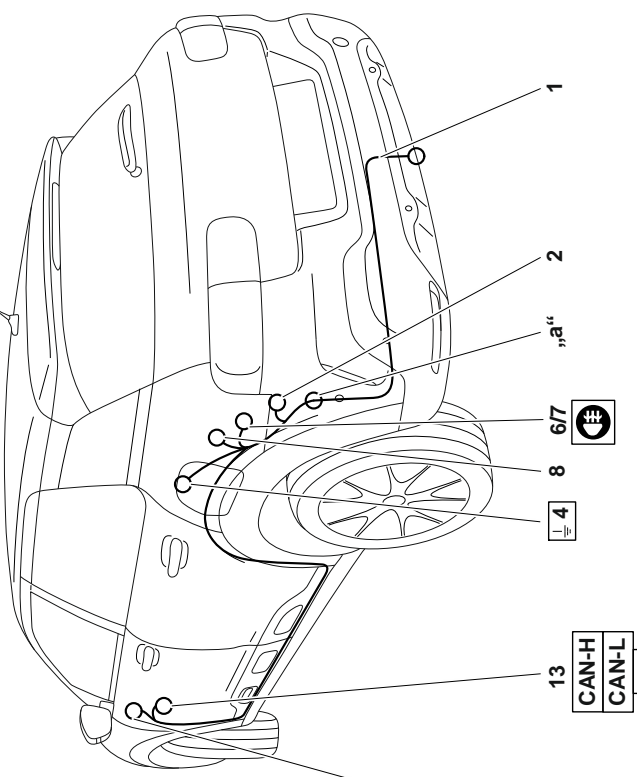
- D** Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen. Die Elektroanlage für die Anhängervorrichtung darf nur von Fachpersonal montiert werden. Für technische Änderungen, und/oder Software-updates, die nach Erst-Inbetriebnahme, z.B. durch den Fahrzeughersteller, durchgeführt werden und zu Fehlfunktionen führen, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Spezifische Anforderungen des Fahrzeugherstellers bezüglich Anhängerbetrieb sind zu beachten. Wir haften nicht für Schäden, die durch die Installation oder eine fehlerhafte Montage oder Nutzung des Produkts verursacht werden. **Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.** Änderungen vorbehalten.
- CZ** Před zahájením práce si přečtěte montážní návod. Elektrickou sadu pro tažné zařízení může namontovat pouze odborný personál. Neneseme odpovědnost za nesprávné fungování a v důsledku technických změn a/nebo aktualizací softwaru provedených po prvním uvedení do provozu například výrobcem vozidla. Dodržujte specifické požadavky výrobce vozidla s ohledem na provoz přívěsu. Neodpovídáme za škody způsobené instalací nebo nesprávnou montáží a používáním výrobku. **Závazný je německý text tohoto návodu.** Změny vyhrazeny.
- DK** Læs monteringsvejledningen, før du påbegynder arbejdet. Elsættet til anhængertrækket må kun monteres af fagpersonale. Vi påtager os ikke noget ansvar for tekniske ændringer og/eller softwareopdateringer, som udføres efter første ibrugtagning, f.eks. af køretøjsproducenten, og medfører fejlfunktioner ved brug af anhænger. Særlige krav fra køretøjsproducenten med hensyn til brug af anhænger skal overholdes. Vi er ikke ansvarlige for skader, som skyldes installationen eller forkert montering eller anvendelse af produktet. **Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.** Forbehold for ændringer.
- E** Antes de empezar los trabajos, leer las instrucciones de montaje. Solo el personal especializado podrá montar la instalación eléctrica del dispositivo de remolque. No se aceptará ninguna garantía en caso de modificaciones técnicas o actualizaciones de software realizadas después de la puesta en servicio inicial, por ejemplo, por parte del fabricante del vehículo, y que provoquen fallos de funcionamiento durante el servicio. Se deben tener en cuenta los requisitos específicos del fabricante del vehículo en relación con el funcionamiento del remolque. No nos responsabilizamos de los daños que puedan surgir durante la instalación, un montaje inadecuado o el uso del producto. **El texto en alemán de estas instrucciones es vinculante.** Reservado el derecho a realizar modificaciones.
- F** Lire le manuel d'installation avant de commencer les travaux. L'installation électrique pour le dispositif d'attelage ne peut être réalisée que par du personnel qualifié. Aucune garantie ne peut être accordée pour les modifications techniques et/ou les mises à jour logicielles réalisées après la première mise en service, par exemple par le constructeur du véhicule, et qui entraînent des dysfonctionnements lors de l'utilisation. Les exigences spécifiques du constructeur du véhicule concernant l'utilisation de la remorque doivent être respectées. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par un montage ou une utilisation non conformes du produit. **Le texte allemand de ce manuel fait foi.** Sous réserve de modifications.
- FIN** Lue asennusohje ennen töiden aloittamista. Vetokokkun sähköjärjestelmän saa asentaa vain alan ammattilainen. Emme vastaa käytön aikana ilmenevistä toimintahäiriöistä, jotka ovat seurausta teknisistä muutoksista ja/tai ohjelmistopäivityksistä, jotka esim. ajoneuvon valmistaja suorittaa ensimmäisen käyttöönoton jälkeen. Ajoneuvon valmistajan erityisiä perävaunun käyttöön liittyviä vaatimuksia on noudatettava. Emme vastaa tuotteen asennuksesta tai virheellisestä kokoonpanosta tai käytöstä aiheutuvista vahingoista. **Tämä ohjeen saksalainen teksti on sitova.** Oikeus muutoksiin pidätetään.
- GB** Read the installation instructions before starting work. The electrical system for the towbar may only be fitted by qualified personnel. No warranty is given for any technical modifications and/or software updates carried out e.g. by the vehicle manufacturer after initial commissioning that cause malfunctions. Any specific requirements made by the vehicle manufacturer in respect of using a trailer must be complied with. We accept no liability for any damage or loss caused by the installation or the incorrect fitting or use of the product. **The German version of these instructions is binding.** Subject to change without notice.
- GR** Διαβάστε τις οδηγίες τοποθέτησης πριν από την έναρξη της εργασίας. Το ηλεκτρικό σύστημα για τον κοτσαδόρο επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο από ειδικό προσωπικό. Δεν παρέχεται εγγύηση για τεχνικές μετατροπές και/ή ενημερώσεις λογισμικού που πραγματοποιούνται μετά από την πρώτη θέση σε λειτουργία, π.χ. από τον κατασκευαστή του οχήματος, και προκαλούν δυσλειτουργίες κατά τη λειτουργία ρυμούλκησης. Πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις του κατασκευαστή του χάρματος αναφορικά με τη λειτουργία ρυμούλκησης. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από την εγκατάσταση ή εσφαλμένη τοποθέτηση ή χρήση του προϊόντος. **Δεσμευτικό είναι το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών.** Με επιφύλαξη αλλαγών.
- H** A munkálatok megkezdése előtt olvassa el a beszerelési útmutatót. A vonószerkezet elektromos berendezését csak szakember szerelheti fel. Nem vállalható szavatosság azokra a – pl. a járműgyártó által – az első üzembe helyezés után végrehajtott műszaki módosításokra és/vagy szoftverfrissítésekre, amelyek a termék hibás működéséhez vezetnek üzemben. Be kell tartani a járműgyártó vontatási üzemre vonatkozó speciális követelményeit. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a telepítés vagy a termék helytelen összeszerelése vagy használata miatt keletkeznek. **A német nyelvű útmutatóban leírtak kötelező érvénnyel bírnak.** A változtatás jogát fenntartjuk.
- I** Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio. L'impianto elettrico per il gancio di traino può essere montato soltanto da personale specializzato. Non è possibile assumere alcuna garanzia per modifiche tecniche e/o aggiornamenti del software eseguiti dopo la prima messa in funzione, ad es. dal costruttore del veicolo, e che possono causare malfunzionamenti nell'esercizio. Rispettare i requisiti specifici del costruttore del veicolo riguardanti il funzionamento del rimorchio. Si declina ogni responsabilità per danni causati dall'installazione o da un montaggio o utilizzo errato del prodotto. **Il testo tedesco della presente istruzione è vincolante.** Con riserva di modifiche.
- N** Les monteringsveiledningen før du begynner å arbeide. Det elektriske anlegget til tilhengerfestet skal bare monteres av fagpersonale. Vi påtar oss intet ansvar for tekniske endringer og/eller programvareopdateringer som gjennomføres etter første idriftsetting, f.eks. av kjøretøyproduzenten, og som kan føre til feilfunksjoner. Spesifikke krav fra kjøretøyproduzenten med hensyn til tilhengerdrift, må tas hensyn til. Vi er ikke ansvarlige for skader som forårsakes under installasjonen eller på grunn av feilaktig montering eller bruk av produktet. **Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.** Med forbehold om endringer.
- NL** Vóór het begin van de werkzaamheden de inbouwhandleiding lezen. De elektrische installatie voor de koppelinrichting mag uitsluitend door vakpersoneel worden gemonteerd. Voor technische wijzigingen en/of software-updates die na de eerste inbedrijfstelling, bijv. door de voertuigfabrikant, worden uitgevoerd en storingen veroorzaken bij het bedrijf, kan geen garantie worden verleend. De specifieke vereisten van de voertuigfabrikant wat betreft het bedrijf met aanhangwagen moeten in acht worden genomen. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die door de installatie, een onjuiste montage of onjuist gebruik van het product wordt veroorzaakt. **De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.** Wijzigingen voorbehouden.
- PL** Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję montażu. Instalacja elektryczna haka holowniczego może być montowana wyłącznie przez wyspecjalizowany personel. Zmiany techniczne i/lub aktualizacje oprogramowania, które są przeprowadzane po rozruchu, np. przez producenta pojazdu, i skutkują awarią, nie są objęte gwarancją. Należy przestrzegać wymogów producenta pojazdu w zakresie jazdy z przyczepą. Nie odpowiadamy za szkody wynikające z instalacji lub nieprawidłowego montażu lub użytkowania produktu. **Niemiecka wersja tekstu jest wersją wiążącą.** Prawo do zmian zastrzeżone.
- RUS** Перед началом работ прочитайте инструкцию по монтажу. Устанавливать электрооборудование для сцепного устройства разрешается только специалистам. Гарантия не распространяется на технические изменения и/или обновления ПО, которые выполнены после ввода в эксплуатацию, например производителем автомобиля, и приводят к сбоям. Соблюдайте специальные требования производителя автомобиля касательно эксплуатации прицепа. Мы не несем ответственность за повреждения, обусловленные установкой, неправильным монтажом или использованием изделия. **Немецкий текст данной инструкции является обязательным.** Компания сохраняет за собой право на внесение изменений.
- S** Läs monteringsanvisningen innan du börjar arbeta. Släpvnagskopplingen elsystem får endast monteras av fackkunnig personal. Garantin gäller inte för tekniska ändringar och/eller programuppdateringar som utförs efter första idrifttagningen, t.ex. av fordonstillverkaren, och som leder till feilfunktioner. Observera fordonstillverkarens specifika krav för släpvnagskopplingar. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av installationen eller felaktig montering eller användning av produkten. **Den tyska texten av denna anvisning är bindande.** Rätten till ändringar förbehålles.



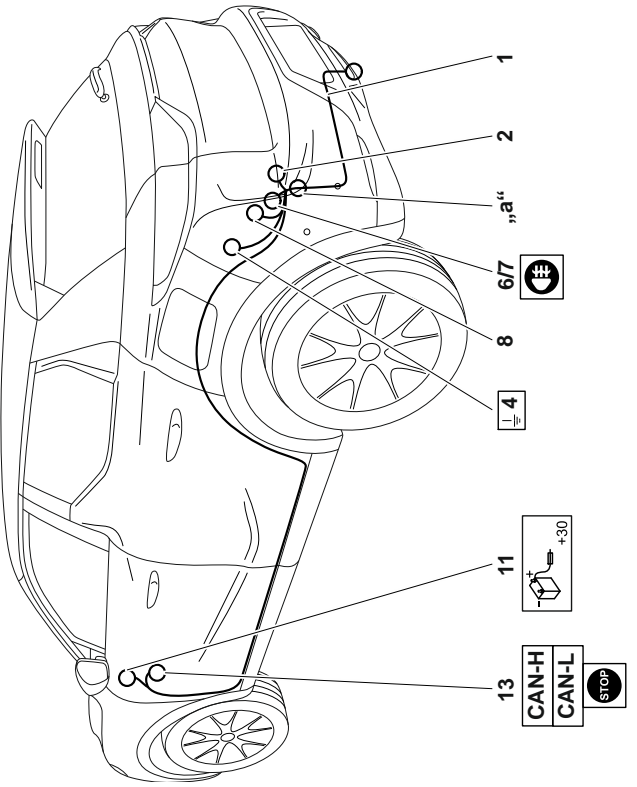
### C3 Aircross / C3



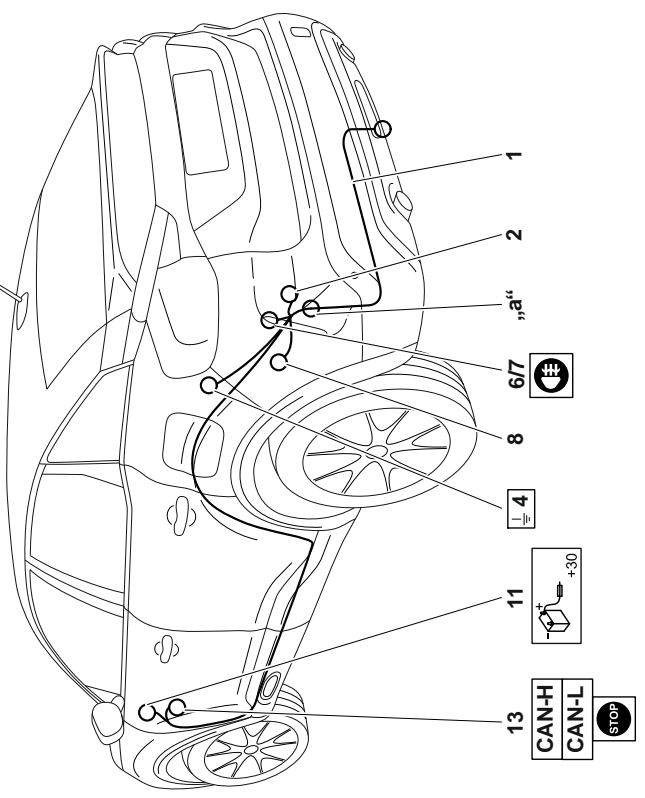
### C4 Cactus



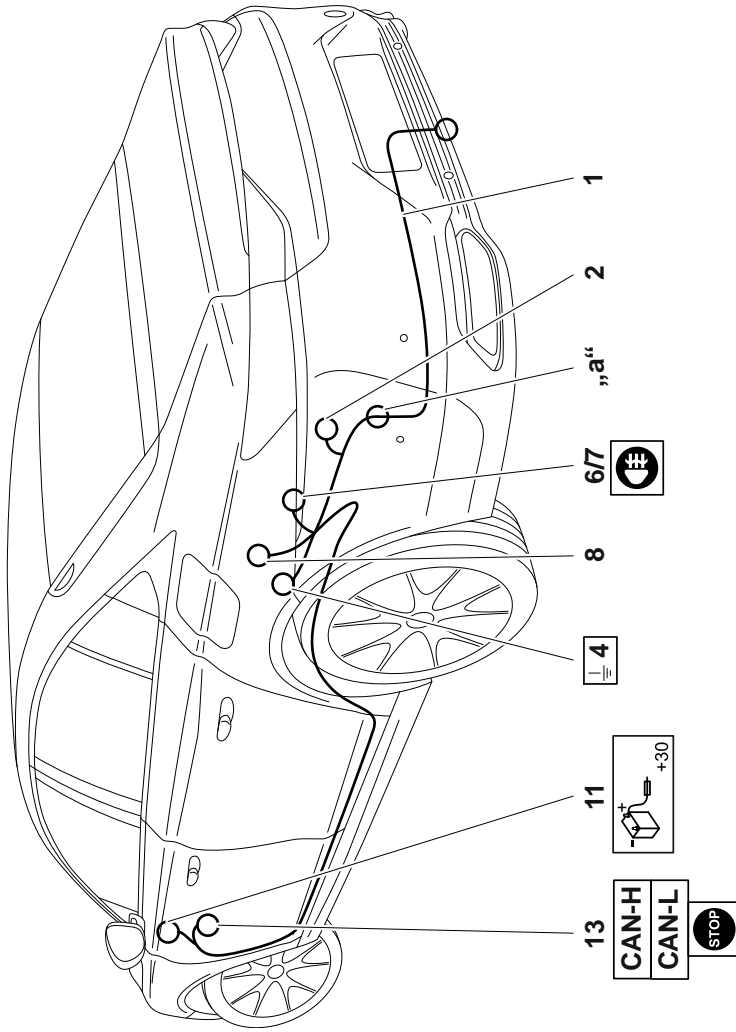
### DS 3 Crossback



### C4 / ë-C4 / C4 X / ë-C4 X



# DS 9



|            | dunkel  | hell     | sw      | ws        | br         | gn      | gr     | rt       | ge        | bl        | or           | vi         | rs        |
|------------|---------|----------|---------|-----------|------------|---------|--------|----------|-----------|-----------|--------------|------------|-----------|
| <b>D</b>   | dunkel  | hell     | schwarz | weiß      | braun      | grün    | grau   | rot      | gelb      | blau      | orange       | violett    | rosa      |
| <b>CZ</b>  | tmavý   | bystrý   | černo   | bílá      | hnědá      | zelená  | šedo   | červená  | žlutá     | modrý     | oranžový     | fialový    | růžová    |
| <b>DK</b>  | mørk    | lyse     | sort    | hvid      | brun       | grøn    | grå    | rød      | gul       | blå       | orange       | violet     | rosa      |
| <b>E</b>   | oscuro  | claro    | negro   | blanco    | marrón     | verde   | gris   | rojo     | amarillo  | azul      | anaranja-do  | violeta    | rosa      |
| <b>F</b>   | foncé   | clair    | noir    | blanc     | marron     | vert    | gris   | rouge    | jaune     | bleu      | orange       | violet     | rose      |
| <b>FIN</b> | tumma   | kirkas   | musta   | valkoinen | ruskea     | vihreä  | harmaa | punainen | keltainen | sininen   | oranssi      | violetti   | rosa      |
| <b>GB</b>  | dark    | light    | black   | white     | brown      | green   | grey   | red      | yellow    | blue      | orange       | purple     | pink      |
| <b>GR</b>  | σκούρο  | φωτεινό  | μαύρο   | λευκό     | καφέ       | πράσινο | γκρι   | κόκκινο  | κίτρινο   | μπλε      | πορτοκαλί    | Μωβ        | ροζ       |
| <b>H</b>   | sötét   | fényes   | fekete  | fehér     | barna      | zöld    | szürke | piros    | sárga     | kék       | narancssárga | ibolyakék  | rózsaszín |
| <b>I</b>   | scuro   | luminoso | nero    | bianco    | marrone    | verde   | grigio | rosso    | giallo    | blu       | arancione    | viola      | rosa      |
| <b>N</b>   | mørk    | lyse     | svart   | hvit      | brun       | grønn   | grå    | rød      | gul       | blå       | oransje      | fiolett    | rosa      |
| <b>NL</b>  | donkere | heldere  | zwart   | wit       | bruin      | groen   | grijs  | rood     | geel      | blauw     | oranje       | violet     | rosé      |
| <b>PL</b>  | ciemny  | jasno    | czarno  | biały     | brązowo    | zielony | szaro  | czerwony | żółty     | niebieski | pomarańczowe | fioletowe  | różowa    |
| <b>RUS</b> | темно   | светло   | черный  | белый     | коричневый | зеленый | серый  | красный  | желтый    | голубой   | оранжевый    | пурпур-ный | розовый   |
| <b>S</b>   | mörk    | ljus     | svart   | vit       | brun       | grön    | grå    | röd      | gul       | blå       | orange       | violett    | rosa      |

**D** Steckdosenbelegung

**E** Esquema de tomas de enchufe

**GB** Pin assignment

**I** Schema dei collegamenti della presa

**PL** Rozkład pinów

**CZ** Obsazení zásuvky

**F** Affectation des prises électriques

**GR** Αντιστοιχία πρίζας

**N** Kontaktskjema

**RUS** Разводка розеток

**DK** Koblingskema

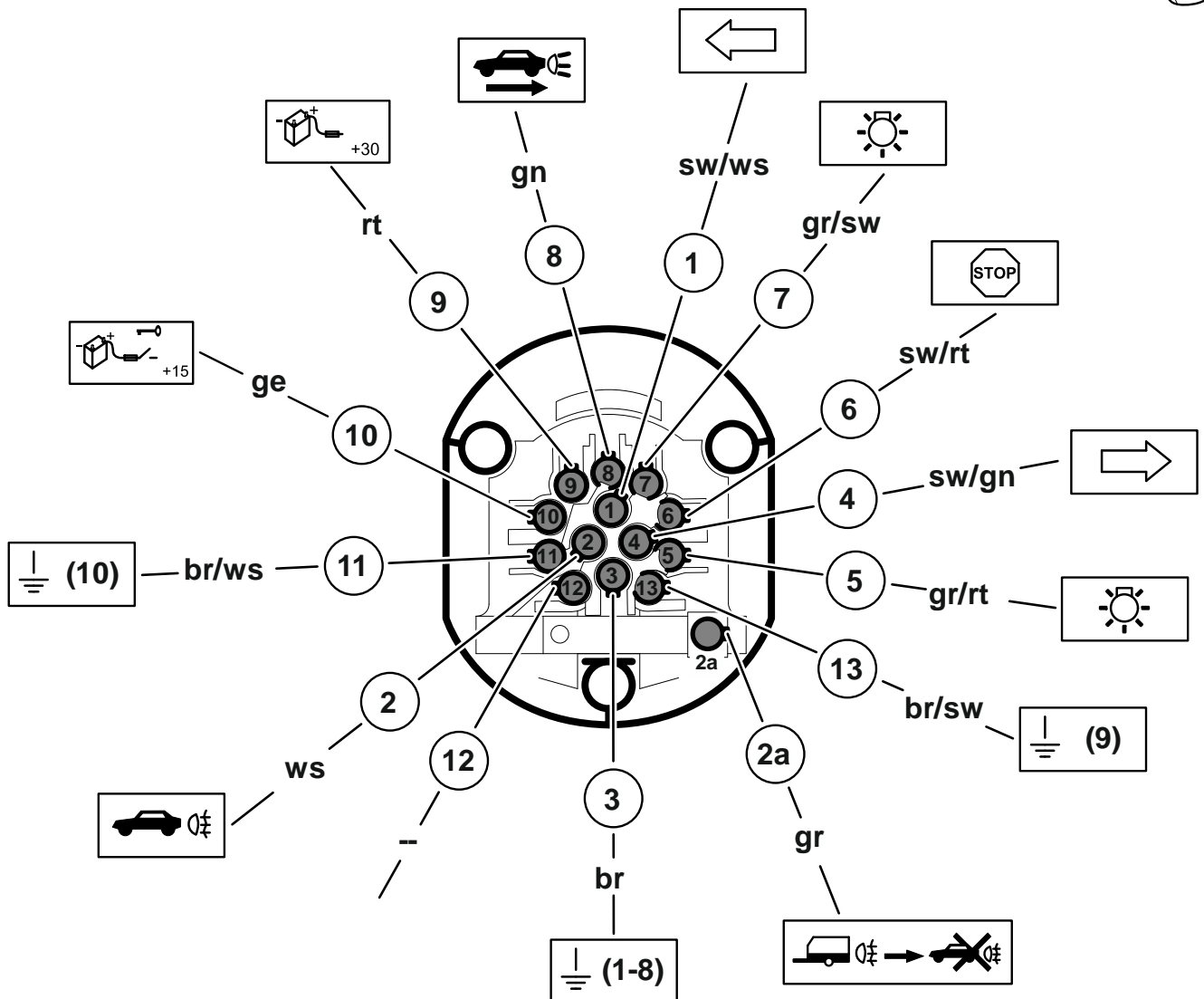
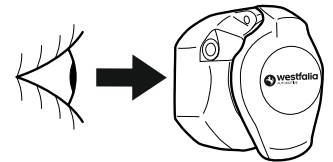
**FIN** Pistorasian navat

**HU** Csatlakozódugó leosztása

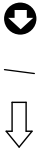
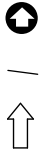



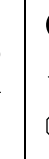

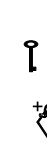
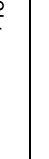
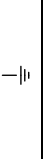
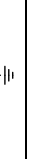
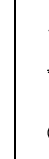
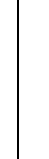

**NL** Contactdoosbezetting

**S** Stickdosschema

**ISO 11446**



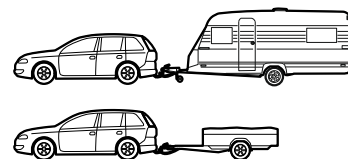
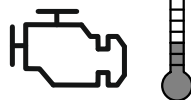
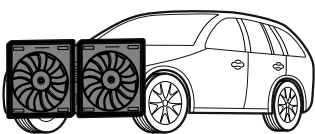
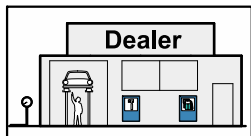
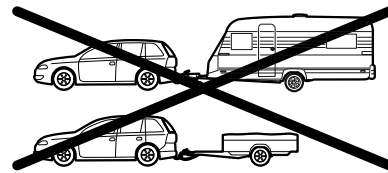
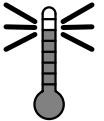
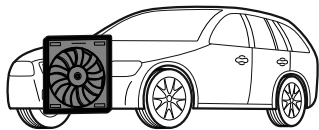
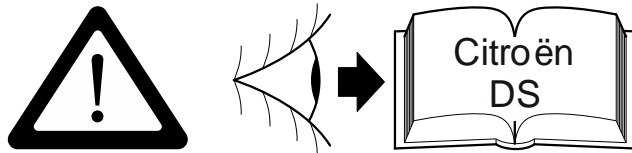


|   | D   | CZ  | DK   | E   | F   | FIN   | GB  | GR                                    | H  | I  | N   | NL  | PL  | RUS   | S   |
|---|---|---|--|---|---|---|---|---------------------------------------|--|--|---|---|---|---|---|
|    | Blinker links                                   | Levé smerové svetlo                               | Blinker venstre                                | Indicador de dirección izquierda                | Clignotant Gauche                             | Vilkku vasemmalle                                   | left-hand indicator                               | Φλας αριστερά                         | villgó balra   | Lampeggiat ore di sinistra                     | Blinklys venstre                            | Richtingaanwijzer links                         | Kierunkows. lewy                              | Световой сигнал поворота налево                       | Blinkers vänster                                |
|    | Blinker rechts                                  | Pravé smerové svetlo                              | Blinker højre                                  | Indicador de dirección derecha                  | Clignotant droit                              | Vilkku oikealle                                     | right-hand indicator                              | Φλας δεξιά                            | villgó jobbra  | Lampeggiat ore di destra                       | Blinklys høyre                              | Richtingaanwijzer rechts                        | Kierunkows. prawy                             | Световой сигнал поворота направо                      | Blinkers höger                                  |
|    | Schalter Nebelschlussleuchte                    | Spínač zadních mlhových světel                    | Tågebagglygte                                  | Interruptor Luz trasera antiniebla              | Interrupteur r Feu arrière de brouillard      | Kyrkin sumuvalo                                     | rear fog lamp switch                              | Διακόπτης πίσω φωτός ομίχλης          | hátsó ködlámpa kapcsoló                                | Interruttore fari fendinebbia                  | Bryter tåkebaklys                           | Schakelaar achtermistlicht                      | Przełącznik tylnego światła przeciwmgi.       | Выключатель заднего света противотуманный фары        | Brytare dimbakljus                              |
|    | Nebelschlussleuchte abgeschaltet                | Zadní mlhová světla vypnuta                       | Tågebagglygte deaktivert                       | Luz trasera antiniebla apagada                  | Arrêt Feu arrière de brouillard               | Sumuvalo pois päältä                                | rear fog lamp switched off                        | Διακόπτης πίσω φωτός ομίχλης απενεργ. | hátsó ködlámpa kikapcsolva                             | Fari fendinebbia spenti                        | Tåkebaklys slått av                         | Achtermistlicht uit                             | Tyne światło przeciwmg. wyłączone             | Задний противотуманный фары выключен                  | Dimbakljus släckt                               |
|    | Standlicht Links und Rechts                     | Levé a pravé parkovací svetla                     | Venstre og højre parkeringlys                  | Luz de posición izquierda y derecha             | Feux de position Gauche et droit              | Seisontavalo vasen ja oikea                         | parking light left and right                      | Φωτα θέσης οπισθοπόδες ξά             | álóhelyzetű ny baloldali és jobboldali                 | Luce di posizione di sinistra e di destra      | Parkeringslys venstre og høyre              | Standlicht links en rechts                      | Światło postojowe lewe i prawe                | Стояночный свет слева и справа                        | Parkeringslys vänster och höger                 |
|    | Stoplicht                                       | Brzdová svetla                                    | Stoplys  | Luz de freno                                    | Feu de stop                                   | Jarruvalo   | brake lights                                      | Φως стоп                              | Féklámpa   | Luce dello stop                                | Stopplys                                    | Stoplicht                                       | Światło stop                                  | Стоп-сигнал   | Bromsly   |
|    | Rückfahr-scheinwerfer                           | Světlo zpátečky                                   | Baklygte                                       | Faro de marcha atrás                            | Phare de recul                                | Peruutusvalo  | reversing lights                                  | Προβολέας οπισθεν                     | tolató fényoszó  | Proiettori retrorarcia                         | Rygge-lys                                   | Achteruitrijlicht                               | Światła cofania                               | Фары заднего хода                                     | Bakstrålkastare                                 |
|    | Ladeleitung (aktiv bei eingeschalteter Zündung) | Nabíjecí kabel (aktivní při zapnutí a zapálování) | Ladeleiding (aktiv når tændingen er slået til) | Cable de carga (activo con encendido conectado) | Câble de charge (actif à l'allumage connecté) | Latausjohdot (aktiivinen sytytyksen ollessa päällä) | charging cable (active with ignition switched on) | Αγωγός φόρτισης (ενεργός με ανάφλεξη) | töltővezeték (a gyújtás bekapcsolot állapotában aktív) | Cavo di carico (attivo ad accensione attivata) | Ladekabel (aktiv når tenningen er slått på) | Laadkabel (actief bij ingeschakelde ontsteking) | Przew. ład. (aktywny przy włączonym zaplonie) | Провод цепи заряда (активен при включенном зажигании) | Laddningsledning (aktiv vid tillägsen tändning) |
|    | Dauerplus Leitung                               | Kladný kabel permanentnímu připojení              | Konstant-plus ledning                          | Cable de positivo continuo                      | Câble positif permanent                       | Jatkuva plus-johdot                                 | permanent positive cable                          | Αγωγός συνεχούς θετικού               | állandó pozitív vezeték                                | Linea maggiore durata                          | Permanent positiv ledning                   | Kabel permanent positief                        | Przewód stay plus                             | Постоянный положительный кабель                       | Permanent plus-ledning                          |
|  | Masseanschluss                                  | Uzemnění  | Stel forbindelse                               | Conexión a masa                                 | Connexion de masse                            | Maadotusliitäntä                                    | ground connection                                 | Σύνδεση γείωσης                       | állandó csatlakozó                                     | Collegamento massa                             | Jordtilkobling                              | Massa-aansluiting                               | Przyłącze masy                                | Замыкание на массу                                    | Jordanslutning                                  |
|  | Schalter im Fahrzeug                            | Spínač ve vozidle                                 | Kontakt i køretøj                              | Interruptor en el vehículo                      | Interrupteur dans le véhicule                 | Kyrkin ajoneuvossa                                  | switch in vehicle                                 | Διακόπτης στο όχημα                   | kapcsoló a járműben                                    | Interruttore sul veicolo                       | Bryter i kjøretøyet                         | Schakelaar in het voertuig                      | Przełącznik w pojeździe                       | Выключатель в автомобиле                              | Brytare i fordonet                              |
|  | Fahrzeugleuchten hinten                         | Koncová světla                                    | Køretøj baglygter                              | Luces de vehículo atrás                         | Feux arrière véhicule                         | Ajoneuvovalot, taka                                 | rear vehicle lights                               | Πίσω φώτα οχήματος                    | jármű hátsó világítások                                | Luci veicolo posteriori                        | Kjæretøyllys bak                            | Voertuig-lichten achteraan                      | Światła pojazdu z tyłu                        | Задние фары   | Fordonslamp or bak                              |
|  | Achtung! Hohe Temperatur                        | Pozor! Vysoká teplota                             | OBS! Høj temperatur                            | ¡Atención! Alta temperatura                     | Attention! Température élevée!                | Huomio! Korkea lämpötila                            | Warning! high temperature                         | Προσοχή! Υψηλή θερμοκρασία            | Figyelem! Magas hőmérséklet                            | Attenzione! Temperatura elevata                | Obs! Høy temperatur                         | Opgelet! Hoge temperatuur                       | Uwaga! Wysoka temperatura                     | Внимание! Высокая температура                         | Observerat! Hög temperatur                      |
|  | Steuergerät Anhängerrichtung                    | Řídicí jednotka tažného zařízení                  | Styretheda tilhængeranordning                  | Equipo de control Dispositivo de remolque       | Boîtier électronique Dispositif de remorque   | Perävaunun ohjauslaitte                             | control module trailer tow-bar                    | Μονάδα ελέγχου διάταξης ρυθμολόγησης  | vonatíó eszköz vezérlő készülék                        | Quadro dei comandi unità rimorchio             | Styrethet tilhengermek anisme               | Regelaar trekhaakinstallatie                    | Urządzenie sterujące urządzeniem holowniczym  | Блок управления прицепа устройства                    | Styrdon släpans anordning                       |

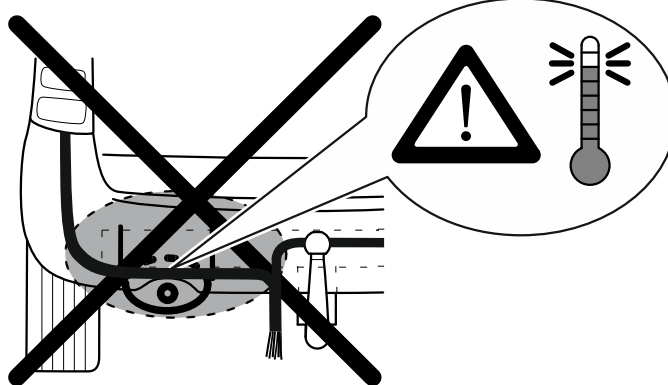
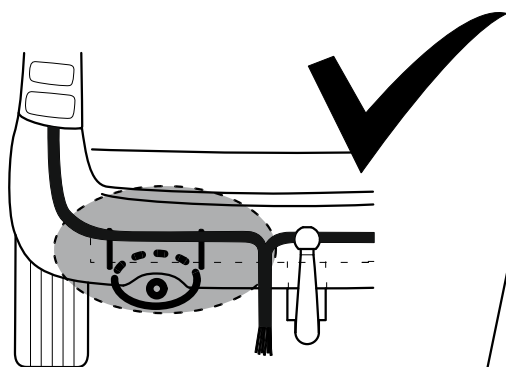
|  | D                               | CZ   | DK                           | E   | F   | FIN                           | GB                           | GR  | H                                      | I  | N                                   | NL                             | PL                                      | RUS   | S                           |
|--|---------------------------------|--|------------------------------|---|---|-------------------------------|------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|--------------------------------|---|---|-----------------------------|
|  | keine Feuchtigkeit              | Žádná vlhkost                                    | Ingen fugtighed              | No hay humedad                            | Pas humidité                                  | ei kosteutta                  | no lubrication               | όχι υγρασία                                 | nedvességet                            | assenza di umidità                       | ingen fuktighet                     | Geen vocht                     | Brak wilgoci                            | Нет жидкости  | ingen fukt                  |
|  | LED Prüf Lampe                  | Zkušební LED svítlna                             | LED testlampe                | Lámpara de prueba de LED                  | Lampe de contrôle à diode                     | LED tarkastuslamppu           | LED test lamp                | Λυχνία ελέγχου LED                          | LED ellenőrző lámpa                    | Luce di verifica LED                     | LED testlampe                       | LED control-lampje             | Lampka kontrolna LED                    | Светодиодная контрольная лампа                                | LED kontrolllamp            |
|  | Rechtslenker                    | Pravostranné řízení                              | Højrestyret                  | con dirección a la derecha                | Direction à droite                            | Ohjaus oikealla puolella      | right-hand drive vehicle     | Δεξιόημικο                                  | jobb kormány                           | Guida a destra                           | Ratt på høyre side                  | Stuur rechts                   | Kierownica z prawej strony              | Автомобиль с правосторонним расположением рулевого управления | Högerstyrt fordon           |
|  | Linkslenker                     | Levostranné řízení                               | Venstre styret               | con dirección a la izquierda              | Direction à gauche                            | Ohjaus vasemmalla puolella    | left-hand drive vehicle      | Αριστερόημικο                               | balkormány                             | Guida a sinistra                         | Ratt på venstre side                | Stuur links                    | Kierownica z lewej strony               | Автомобиль с левосторонним расположением рулевого управления  | Vänsterstyrt fordon         |
|  | mit Einparkhilfe                | S parkovací asistenten                           | Med parkeringshjelp          | con asistencia de estacionamiento         | Avec aide au stationnement                    | Pysäköinti-apu                | with parking aid             | Με σύστημα παρακαρπιασμού                   | beparkolási támogatással               | con ausilio al parcheggio                | med parkeringsassistent             | Met parkeer-sensor             | z asystentem parkowania                 | С парковочным радаром   | med parkeringshjelp         |
|  | ohne Einparkhilfe               | Bez parkovacího asistentia                       | Uden parkeringshjelp         | sin asistencia de estacionamiento         | Sans aide au stationnement                    | Ei pysäköinti-apua            | without parking aid          | Χωρίς σύστημα παρακαρπιασμού                | beparkolási támogatás nélkül           | senza ausilio al parcheggio              | uten parkeringsassistent            | Zonder parkeer-sensor          | bez asystenta parkowania                | Без парковочного радара                                       | utan parkeringshjelp        |
|  | Datenbusleitung (CAN)           | Datový kabel sběrnice CAN                        | Datenbusledning (CAN)        | Cable de bus de données (CAN)             | Câble de bus de données (CAN)                 | Tietoväylä (CAN)              | data bus cable (CAN)         | Αγωγός δαδου δεδομένων (CAN)                | adatsbus vezeték (CAN)                 | Linea bus di dati (CAN)                  | Datenbusledning (CAN)               | Gegevensbuslijn (CAN)          | Przewód magistrali danych (CAN)         | Однопроводная шина данных (CAN)                               | Databussledning (CAN)       |
|  | CAN High Signal                 | Vysokovýšň sběrnice CAN                          | CAN High signal              | Señal CAN High                            | Signal CAN haut                               | CAN - signaali korkealla      | CAN high signal              | Σήμα CAN High                               | CAN High jel                           | Segnale CAN High                         | CAN High-signal                     | CAN High Signal                | CAN High Signal                         | Сигнал CAN High   | CAN High Signal             |
|  | CAN Low Signal                  | Nizkovýšň sběrnice CAN                           | CAN Low signal               | Señal CAN Low                             | Signal CAN faible                             | CAN - signaali matalalla      | CAN low signal               | Σήμα CAN Low                                | CAN Low jel                            | Segnale CAN Low                          | CAN Low-signal                      | CAN Low Signal                 | CAN Low Signal                          | Сигнал CAN Low  | CAN Low Signal              |
|  | Karosseriebohren und versiegeln | Vývrtat díru do karosérie a následně ji zapravit | Bor og forsegl hulversigling | Perforar agujero de carrocería y sellarlo | Perçage et masticage des trous de carrosserie | Kori, poraa reikä ja tiivistä | drill and seal bodywork hole | Διτρώει και σφραγίζει το όπλις στο αυτοζώμα | lyuk fúrás a karosszeriárás és lezárás | Trapanare e sigillare i fori carrozzeria | Bore og forsegle hull i karosseriet | Carosserieboeren en verzegelen | Wykonac otwór w karoserii i zabezpiecz. | Просверлить и запечатать отверстие в кузове                   | Borra och forsegl karosshål |
|  | Klebeband                       | Lepicí páska                                     | Tape                         | Cinta adhesiva                            | Ruban adhésif                                 | Liimanauha                    | adhesive tape                | Κολλητική ταινία                            | ragasztószalag                         | Nastro adesivo                           | Limbånd                             | Kleefband                      | Tasma klejaca                           | Клейкая лента   | Tejp                        |
|  | Radio Codierung beachten        | Pozor na kód rádia                               | Bemærk radio kodning         | Tener en cuenta código radio              | Attention à la codification radio             | Huomaa radio-koodaus          | observe radio coding         | Προσοχή στην συμπαικτική κωδικοποίηση       | a rádió kódolására figyelni            | Rispettare codifica radio                | Vær opmærksom på radio kodning      | Radio-codering in acht nemen   | Uwzględnić kodowanie radia              | Учитывать кодировку радио                                     | Observera radiokodning      |
|  | Achtung! Säure                  | Pozor! Kyseliny                                  | OBS! Syre                    | ¡Atención! Acido                          | Attention ! Acide                             | Huomio! Happoa                | Warning! acid                | Προσοχή! Οξύ                                | Figyelem! Sav                          | Attenzione! Acido                        | Obs! Syre                           | Opgelet! Zuren                 | Uwaga! kwas                             | Внимание! Кислота   | Observera Syra              |



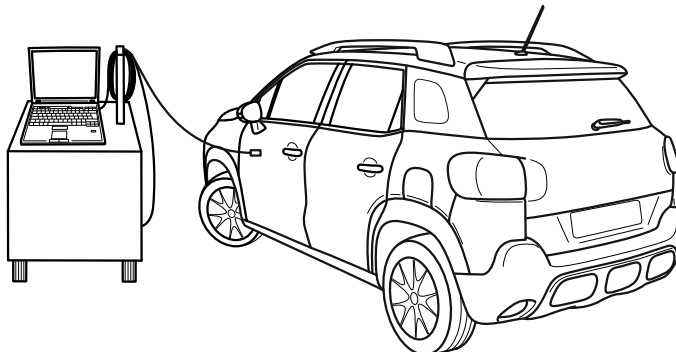




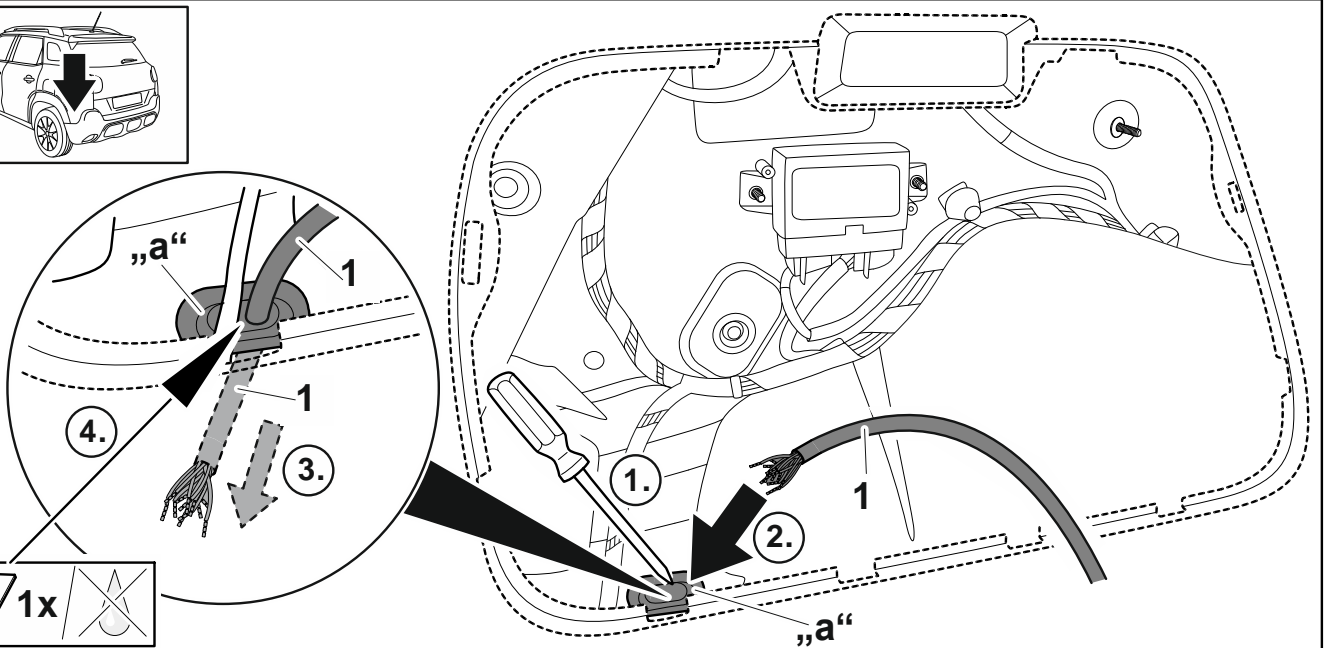
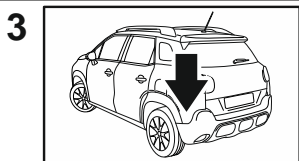
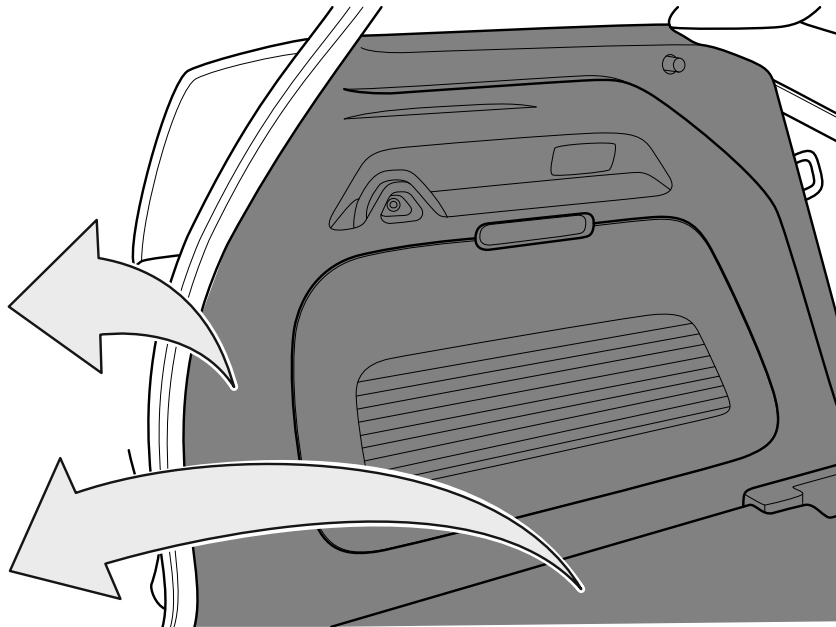
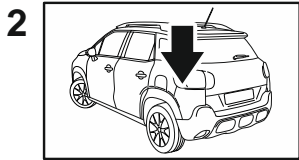
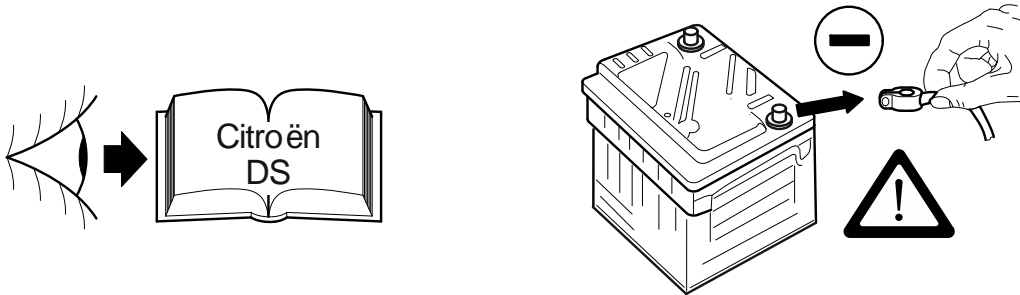
- D** ! Achtung ! Es ist sicherzustellen das alle Anforderungen des Fahrzeughersteller zu Änderungen und Nachrüstungen am Fahrzeug und/oder Kühlsystem für den Betrieb mit Anhänger durchgeführt wurden.
- E** ! Atención ! Se debe asegurar que se ha cumplido con todos los requerimientos del fabricante del vehículo en lo que respecta a modificaciones y reequipamiento en el vehículo y/o sistema de refrigeración para la operación con remolque.
- F** ! Attention ! Il convient de s'assurer que toutes les consignes imposées du fabricant du véhicule ont été respectées concernant les modifications et les équipements ultérieurs réalisés sur le véhicule et/ou le système de refroidissement pour l'utilisation avec la remorque.
- GB** ! Warning ! It must be ensured that all the requirements of the vehicle manufacturer for changes to and retro-fitting on the vehicle and / or cooling system for the operation with a trailer are carried out.
- I** ! Attenzione ! Occorre controllare che vengano rispettati tutti i requisiti del costruttore del veicolo relativi alle modifiche e agli accessori sul veicolo e/o sull'impianto del raffreddamento per l'esercizio del rimorchio.
- NL** ! Opgelet ! Zorg ervoor dat voor de werking met aanhangwagen aan alle eisen van de voertuigfabrikant i.v.m. veranderingen en wijzigingen aan het voertuig en/of koelsysteem werd voldaan.

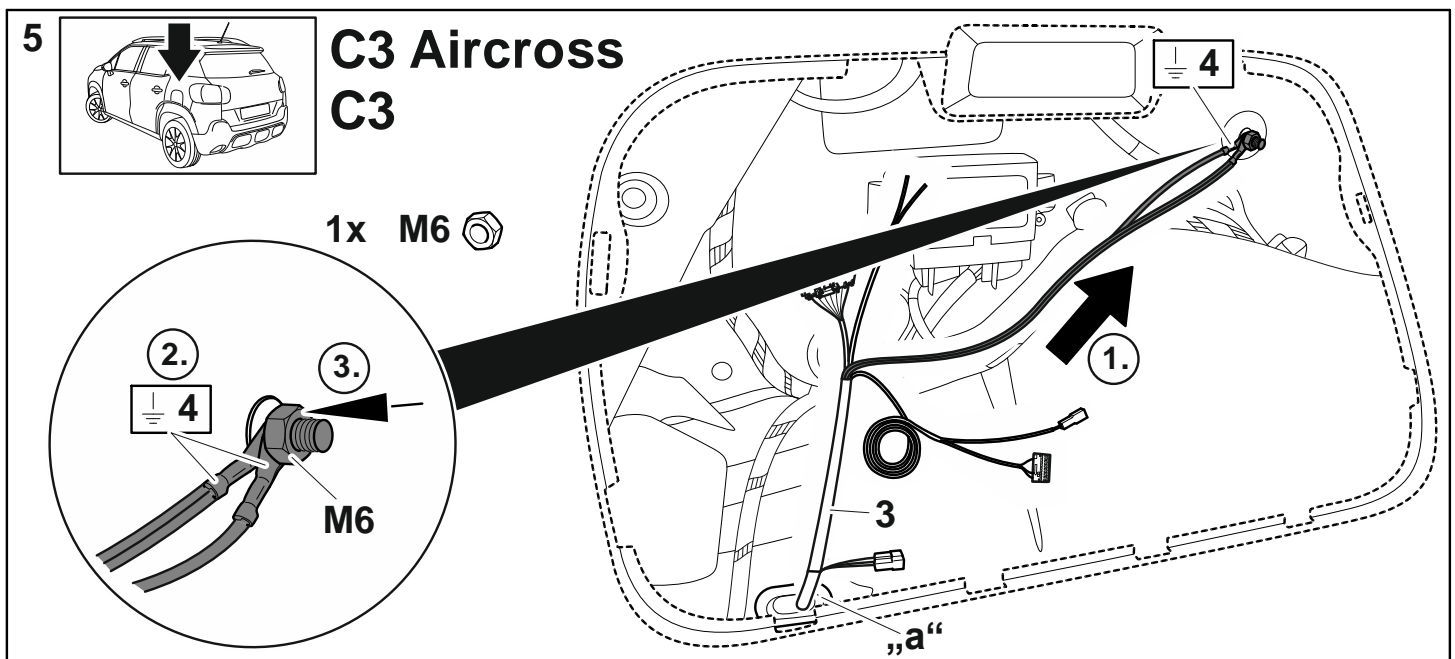
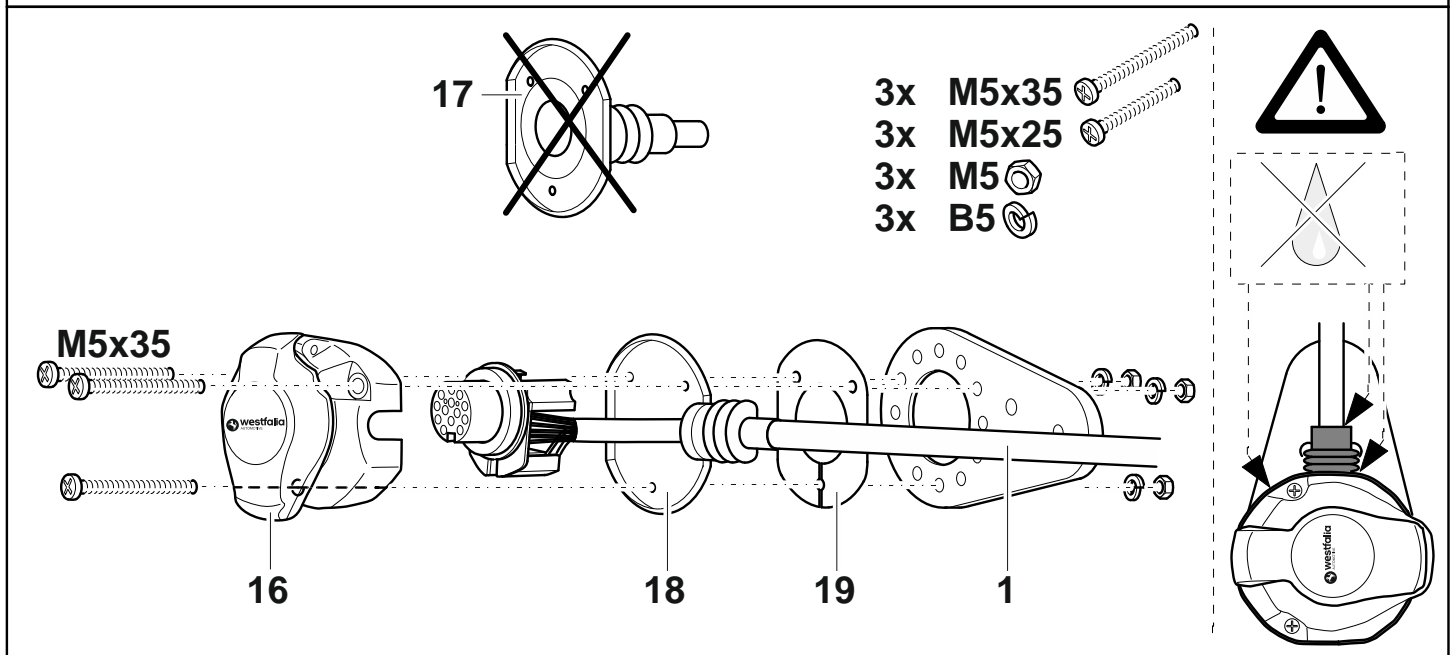
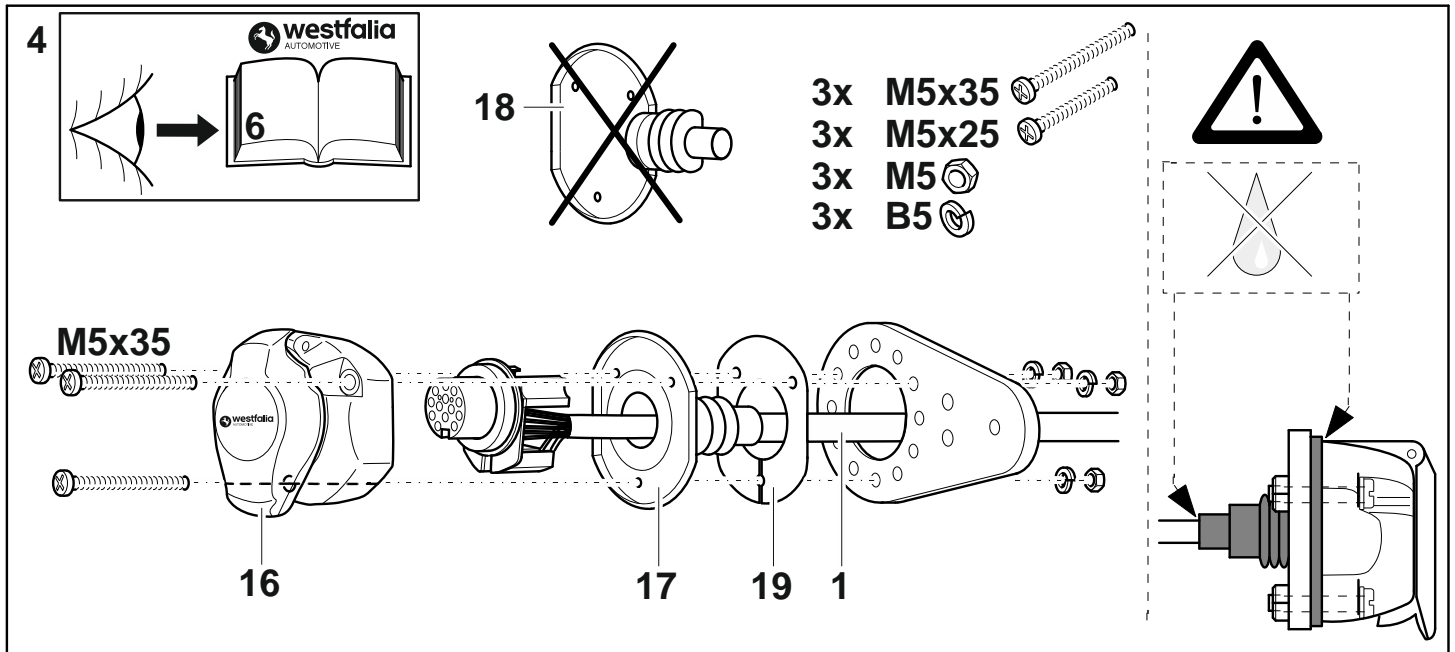


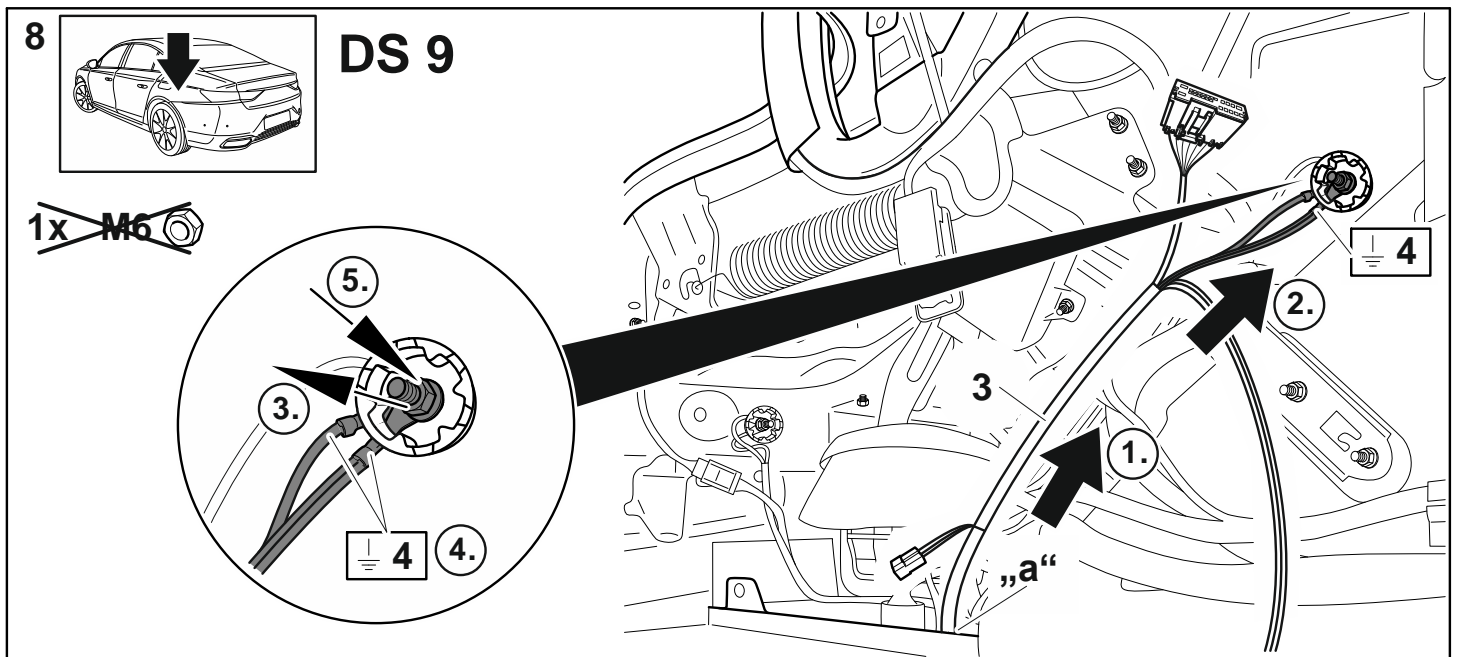
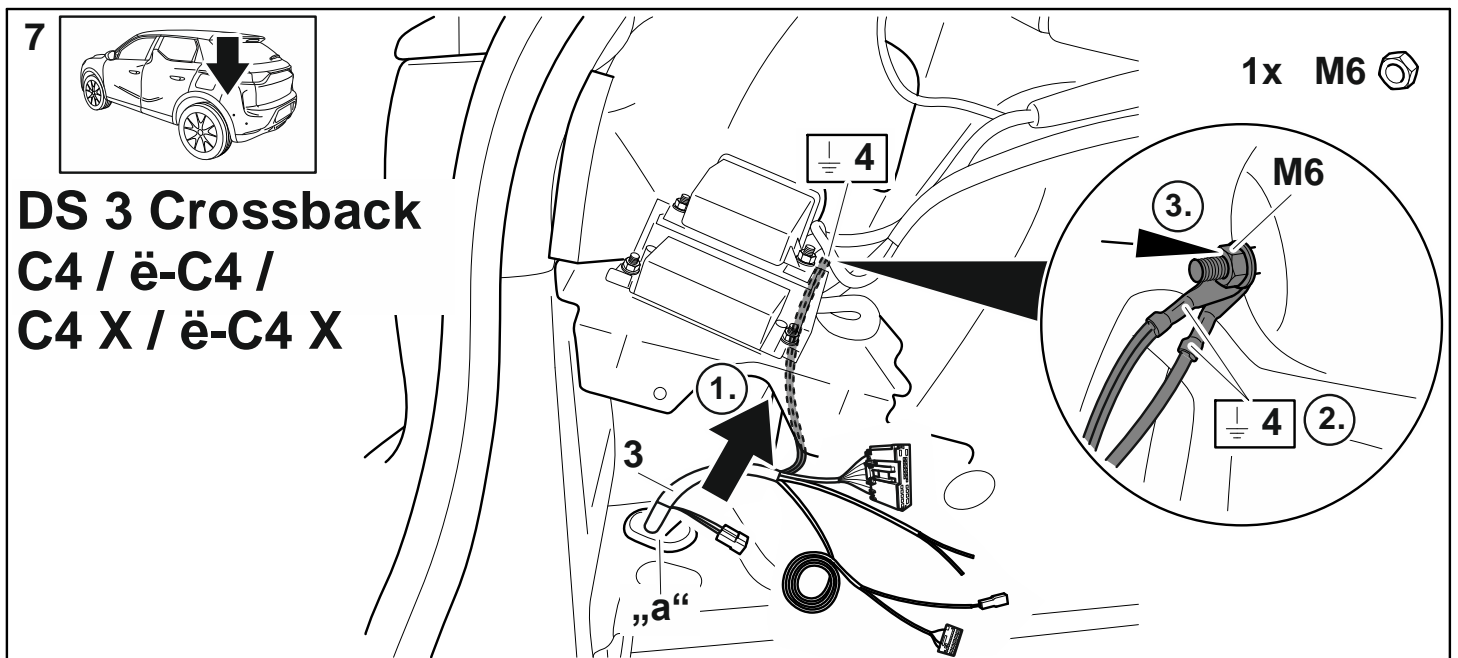
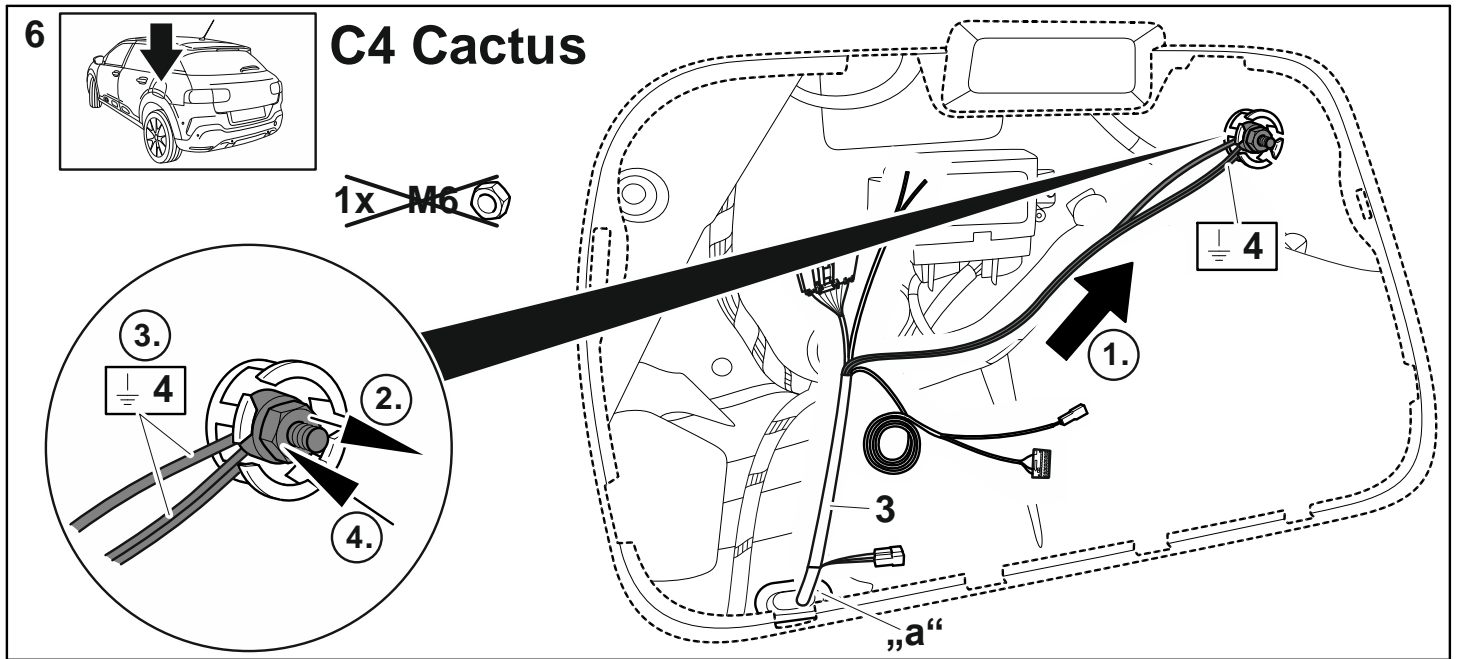
**siehe Seite 26**  
**see page 26**



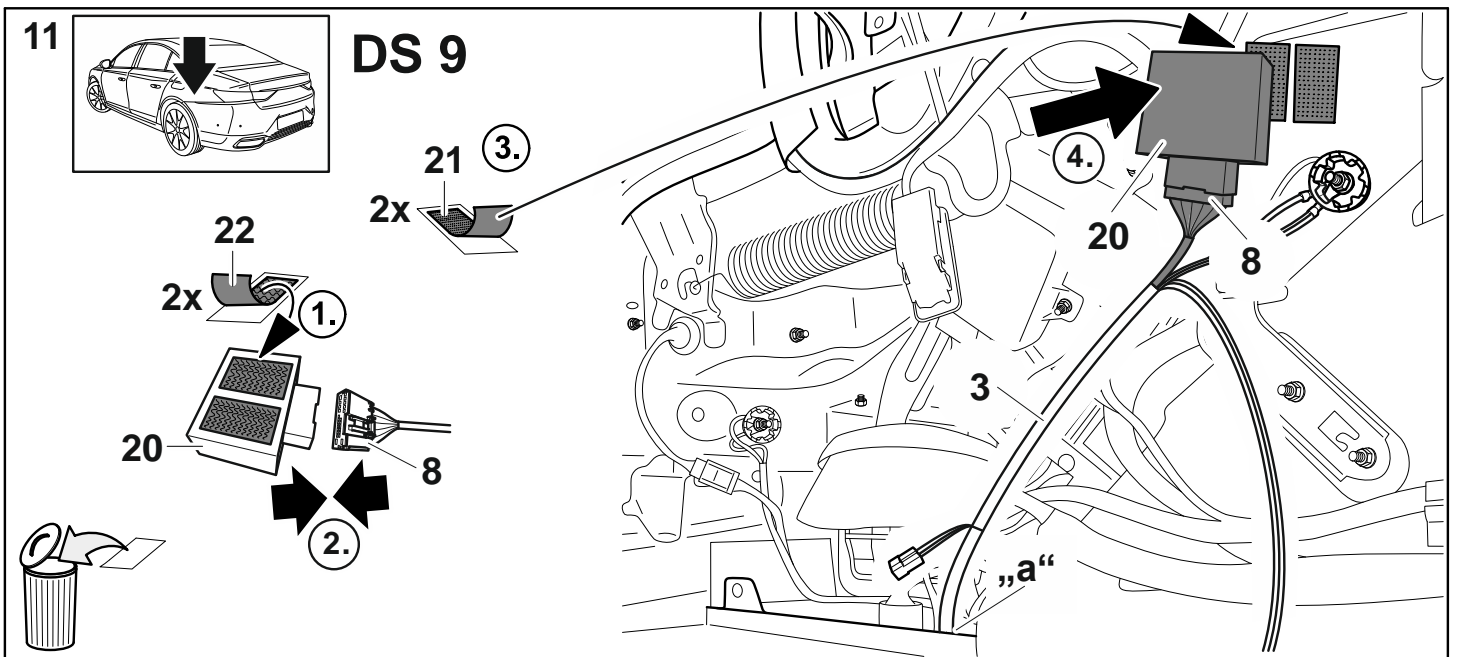
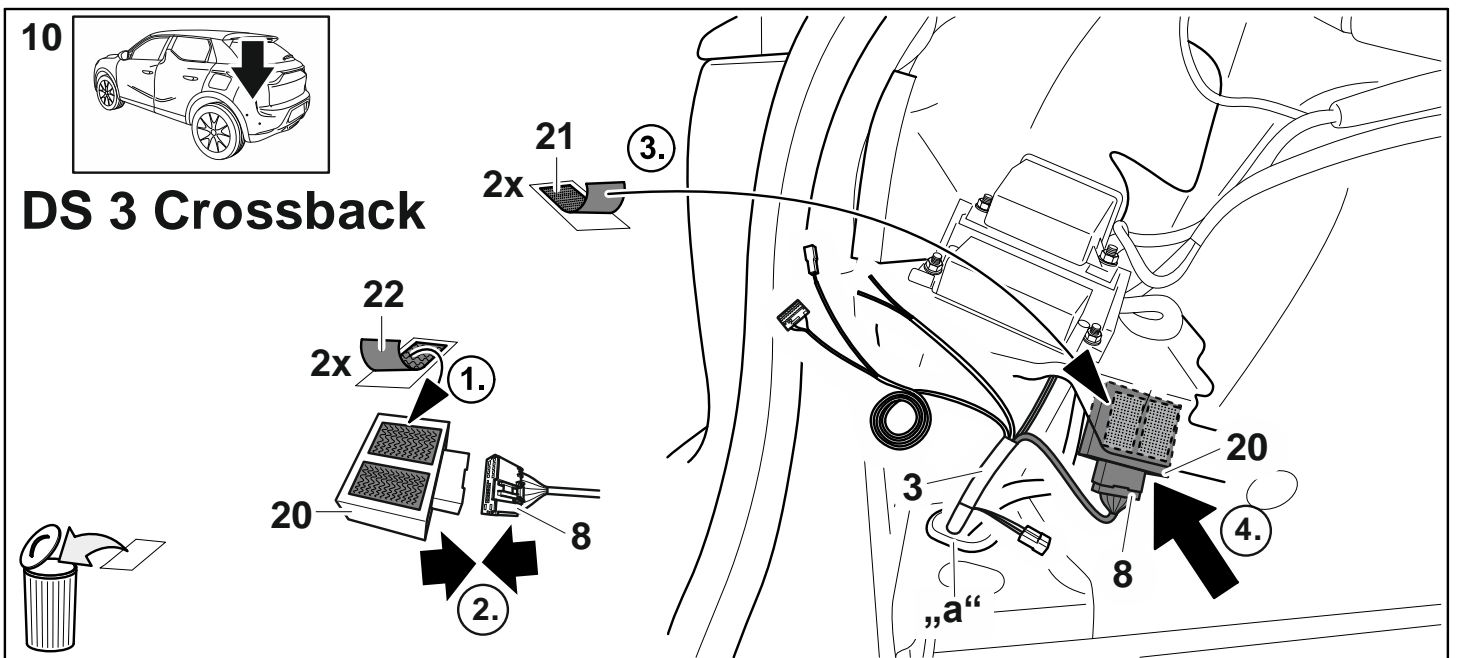
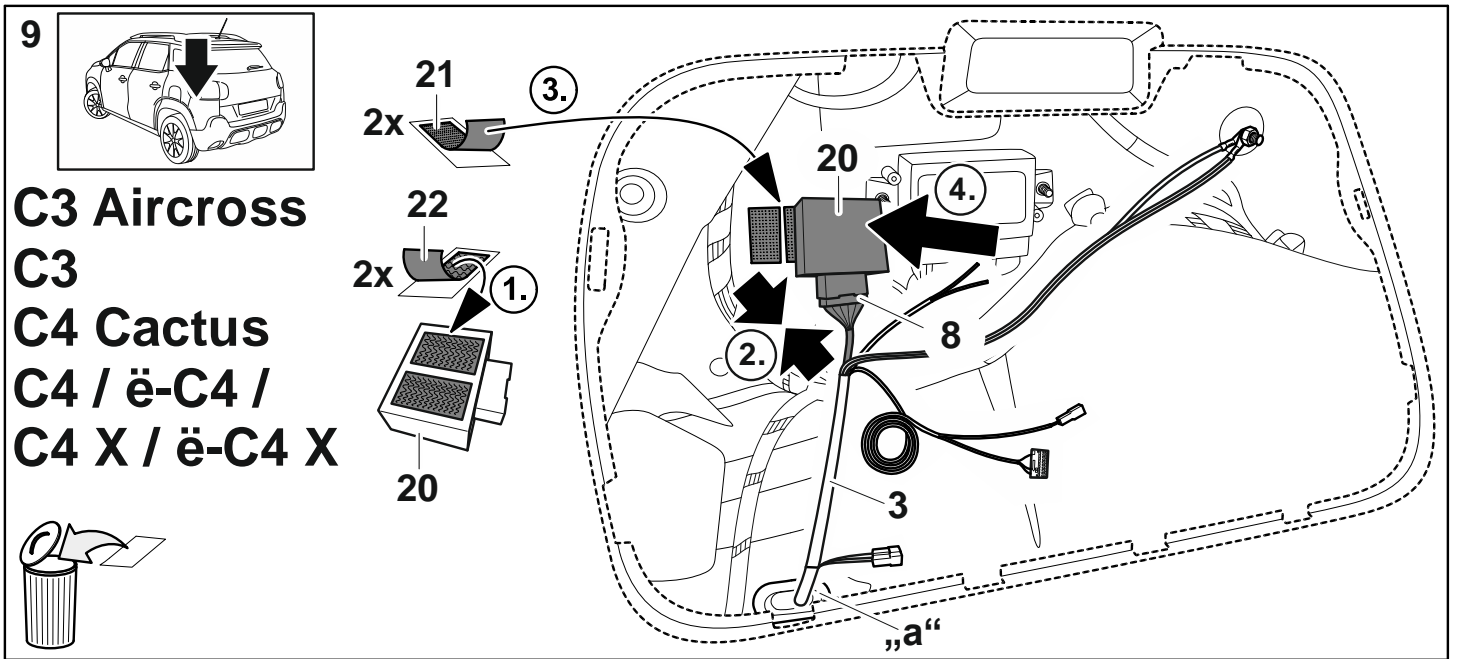
- 1**
- D** Achtung – vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen. Batterie abklemmen, um Beschädigungen der KFZ- Elektronik zu vermeiden.
  - E** Atención – antes de iniciar la tarea, leer la memoria de fallos. Desconecte la batería para evitar daños en la instalación eléctrica del vehículo.
  - F** Attention – Avant de commencer le travail, éliminer l'ensemble des défauts présents dans la mémoire de l'ordinateur de bord . Débrancher la batterie afin d'éviter tout endommagement de l'installation électronique du véhicule.
  - GB** Attention – before starting to work, read out the errors stored in the memory. Disconnect the battery to prevent damage to the vehicle electronics.
  - I** Attenzione – prima di iniziare i lavori, leggere la memoria errori. Scollegare la batteria al fine di evitare danni all'impianto elettronico del veicolo.
  - NL** Attentie – voor montage het foutgeheugen aflezen. Los de accu klemmen om beschadiging van de voertuigelektroniek te vermijden.



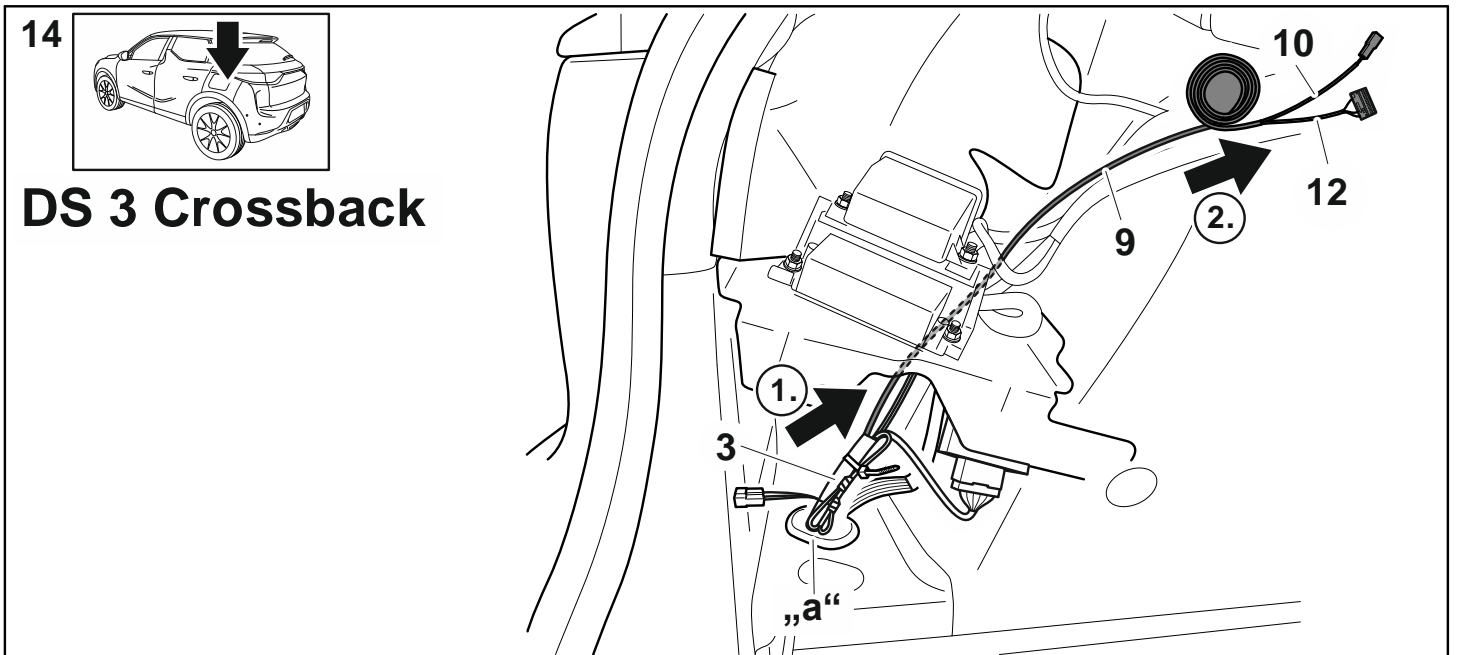
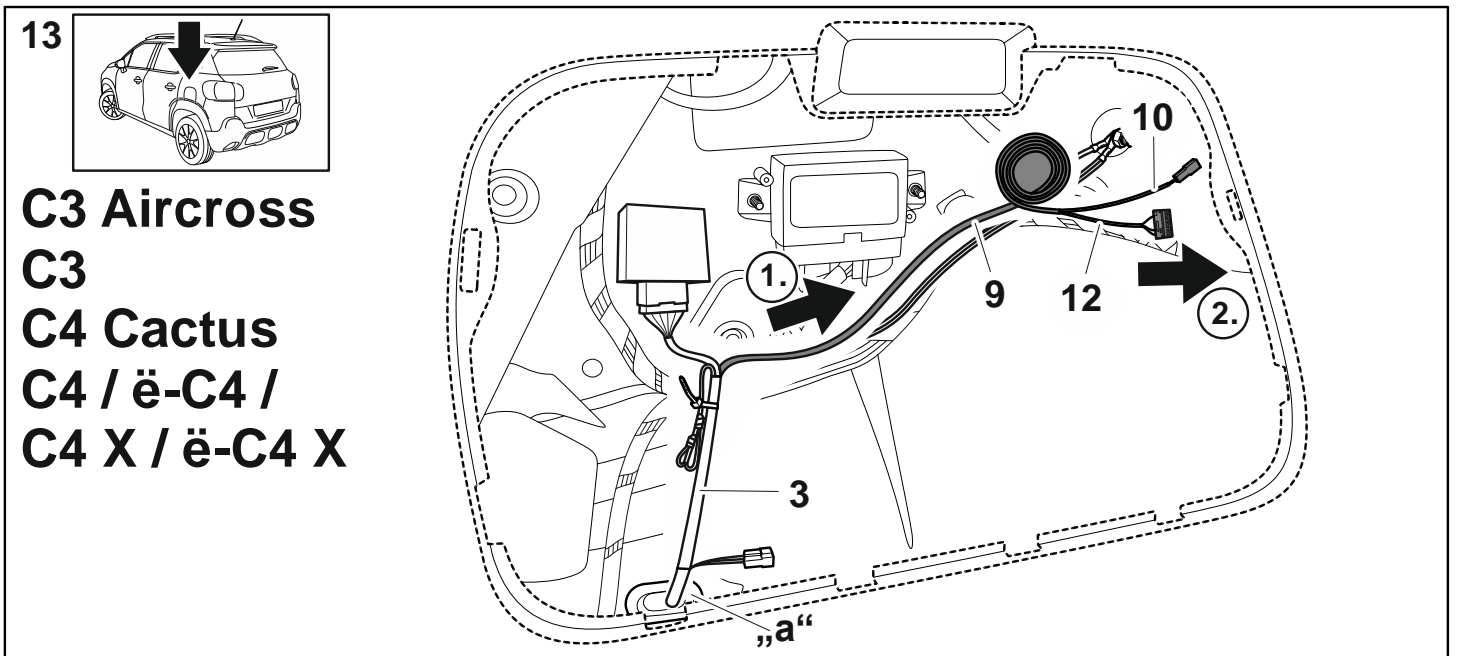
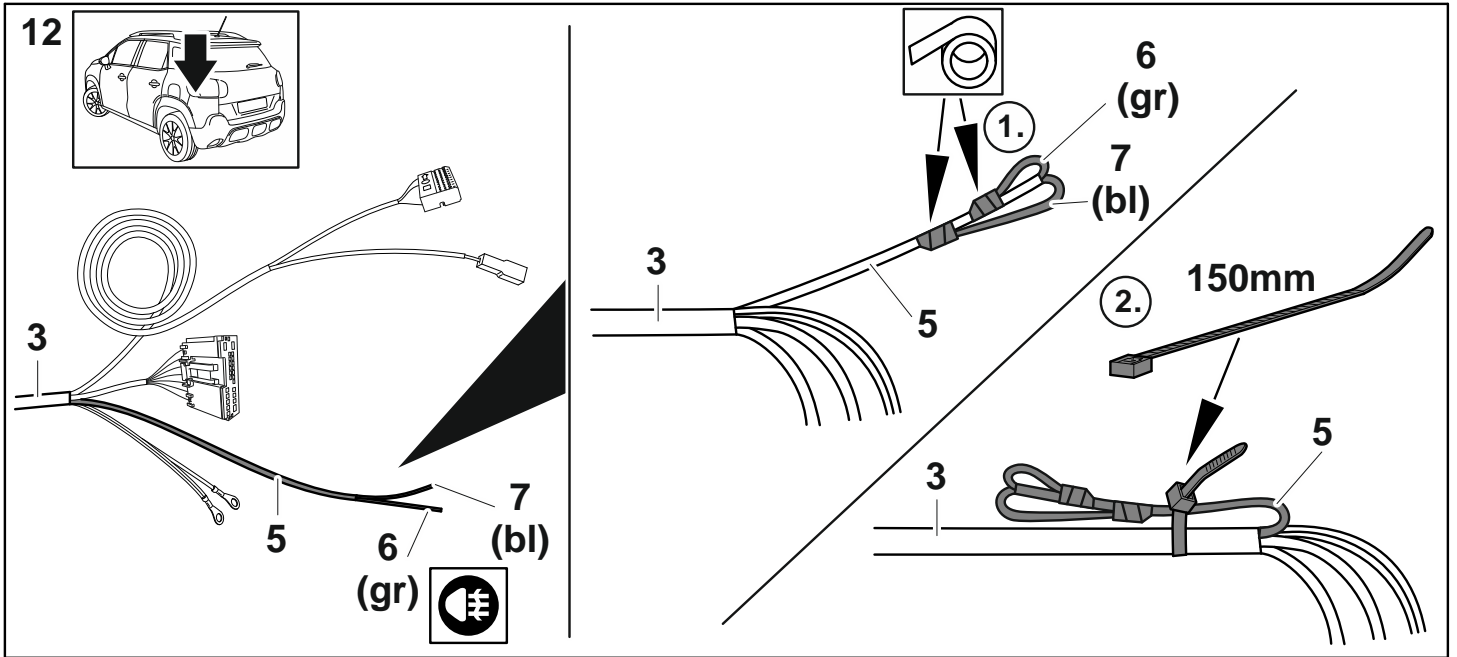




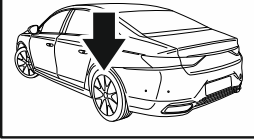




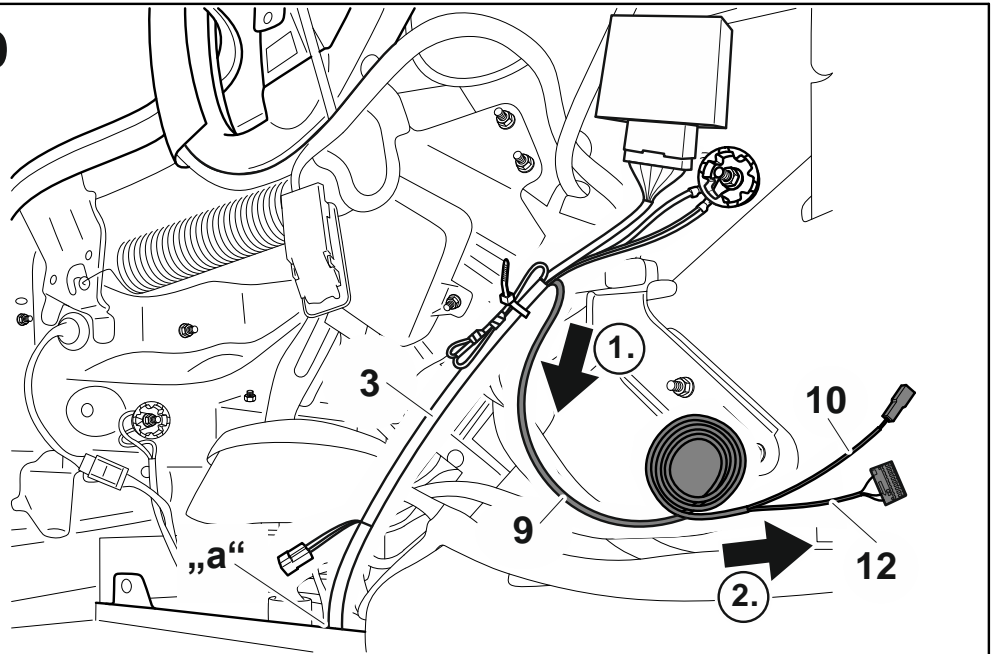




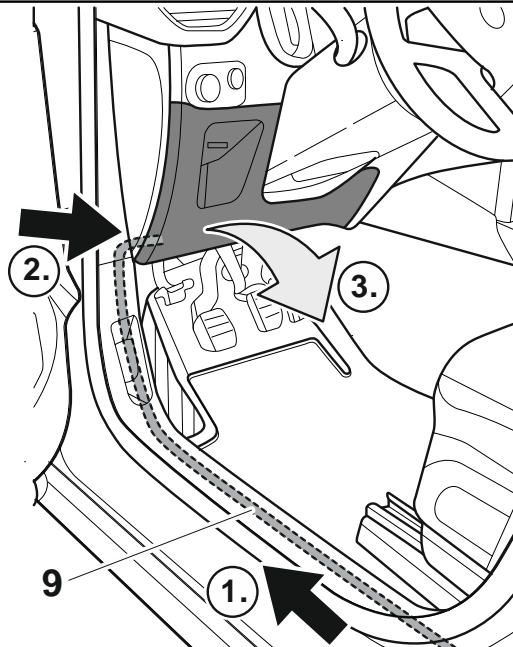
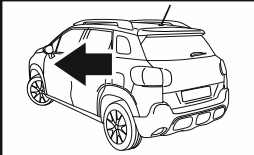
15



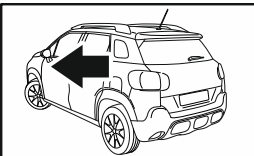
**DS 9**



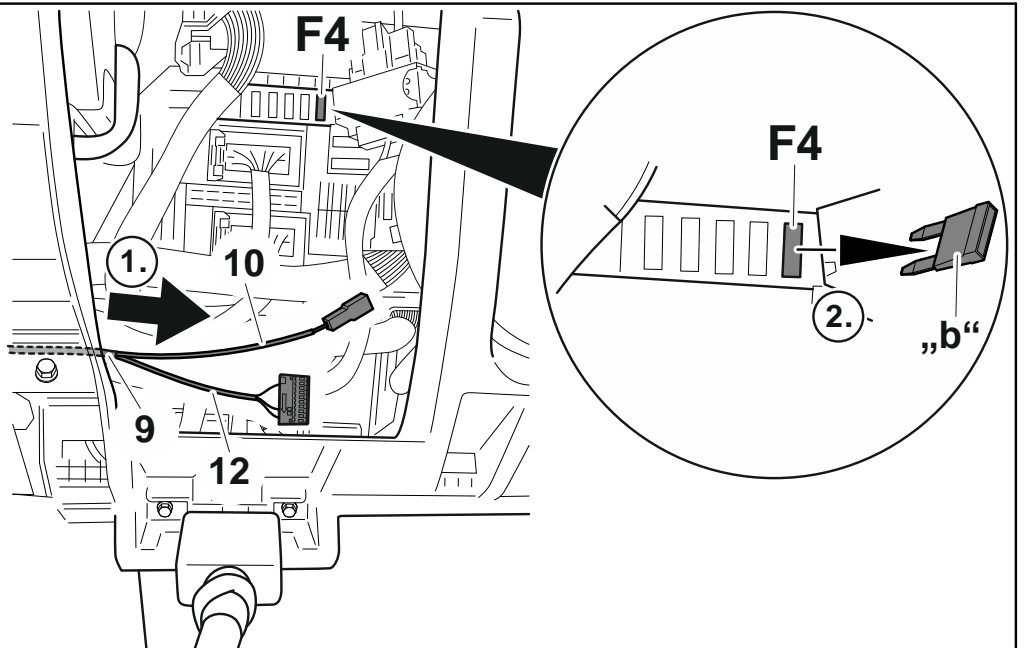
16



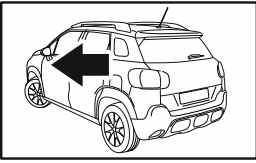
17



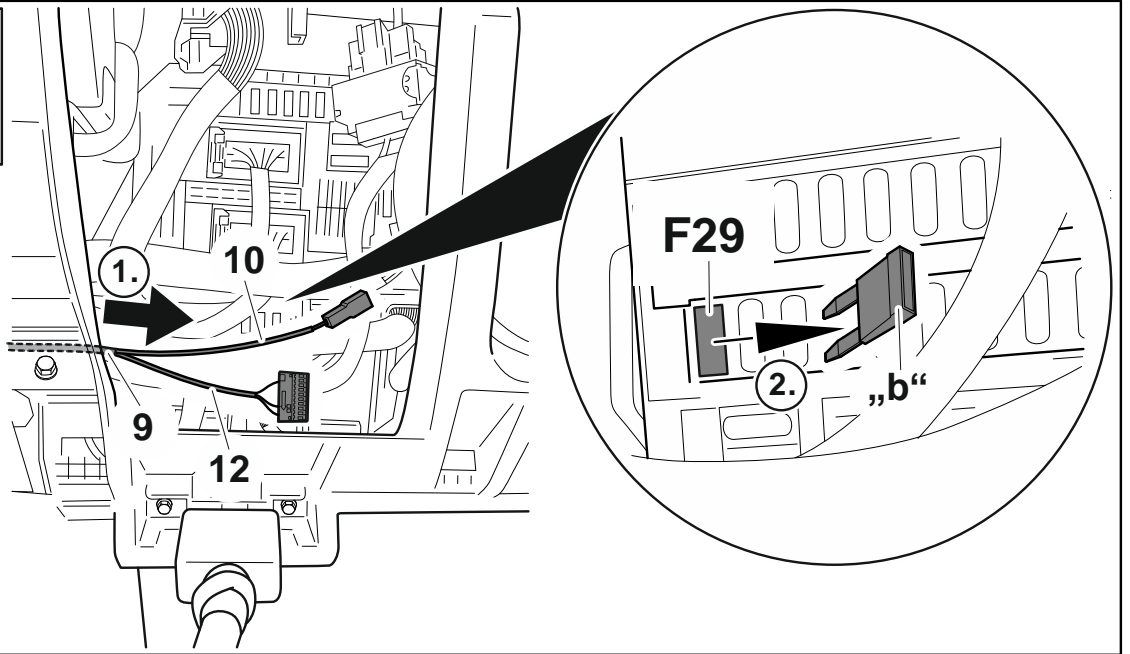
**C3 Aircross  
C4 Cactus  
C4 / ë-C4 /  
C4 X / ë-C4 X  
DS 3 Crossback  
DS 9**



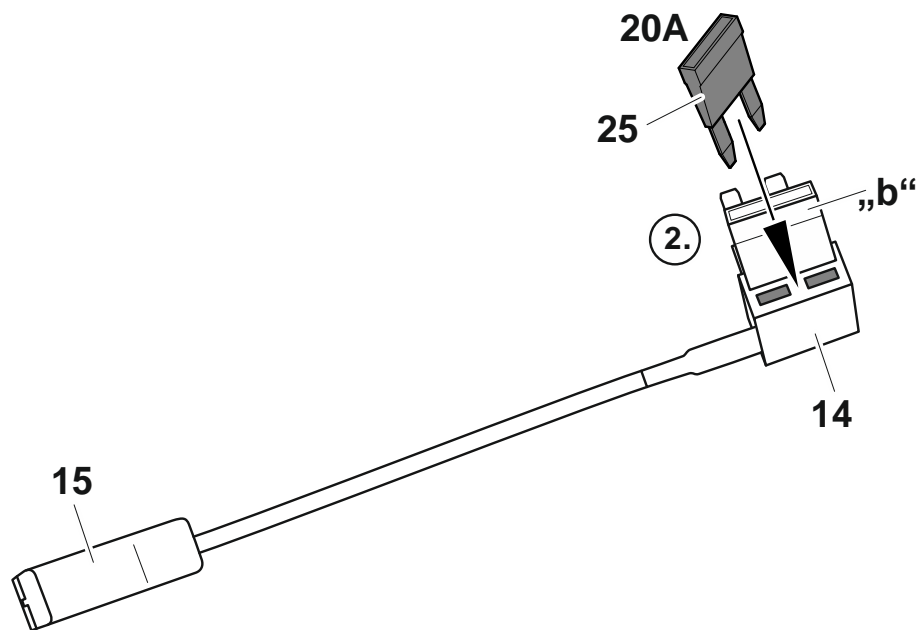
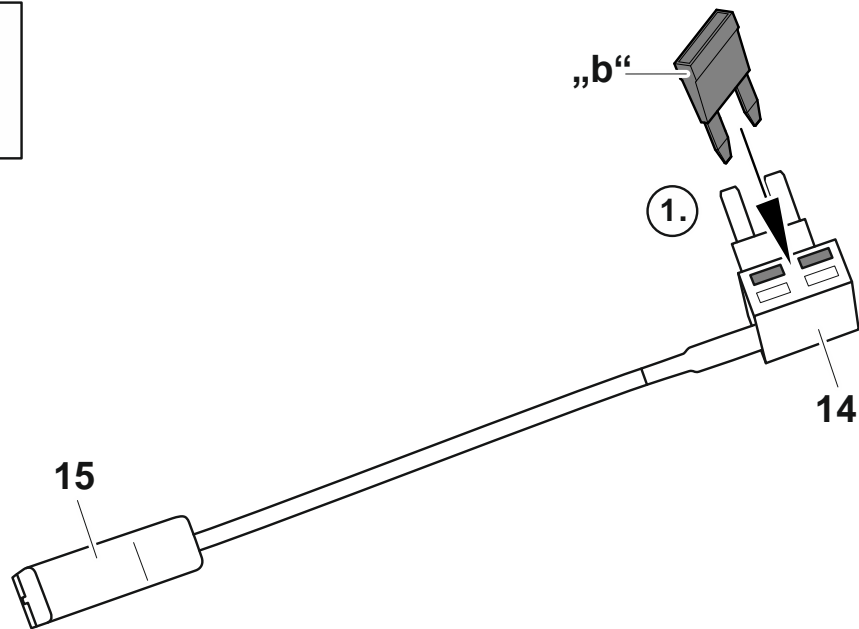
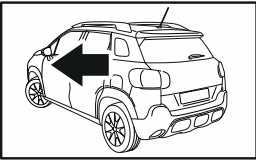
18

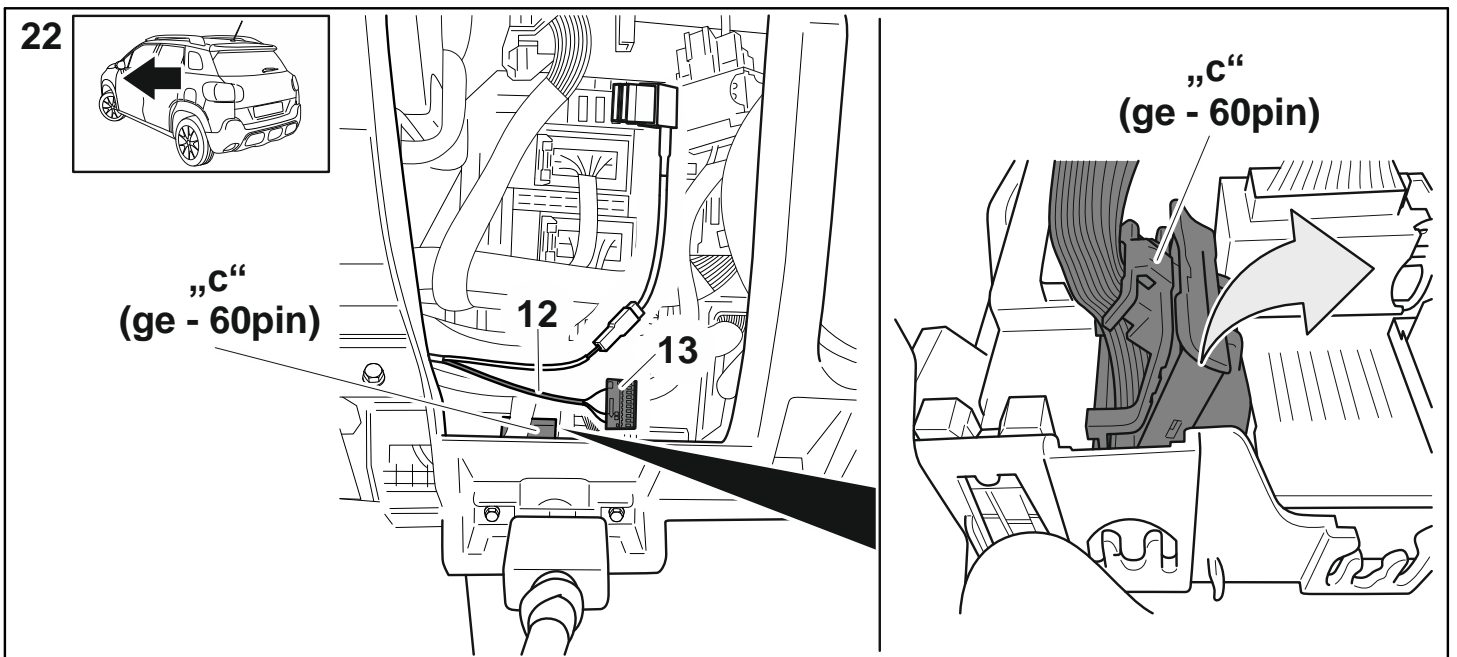
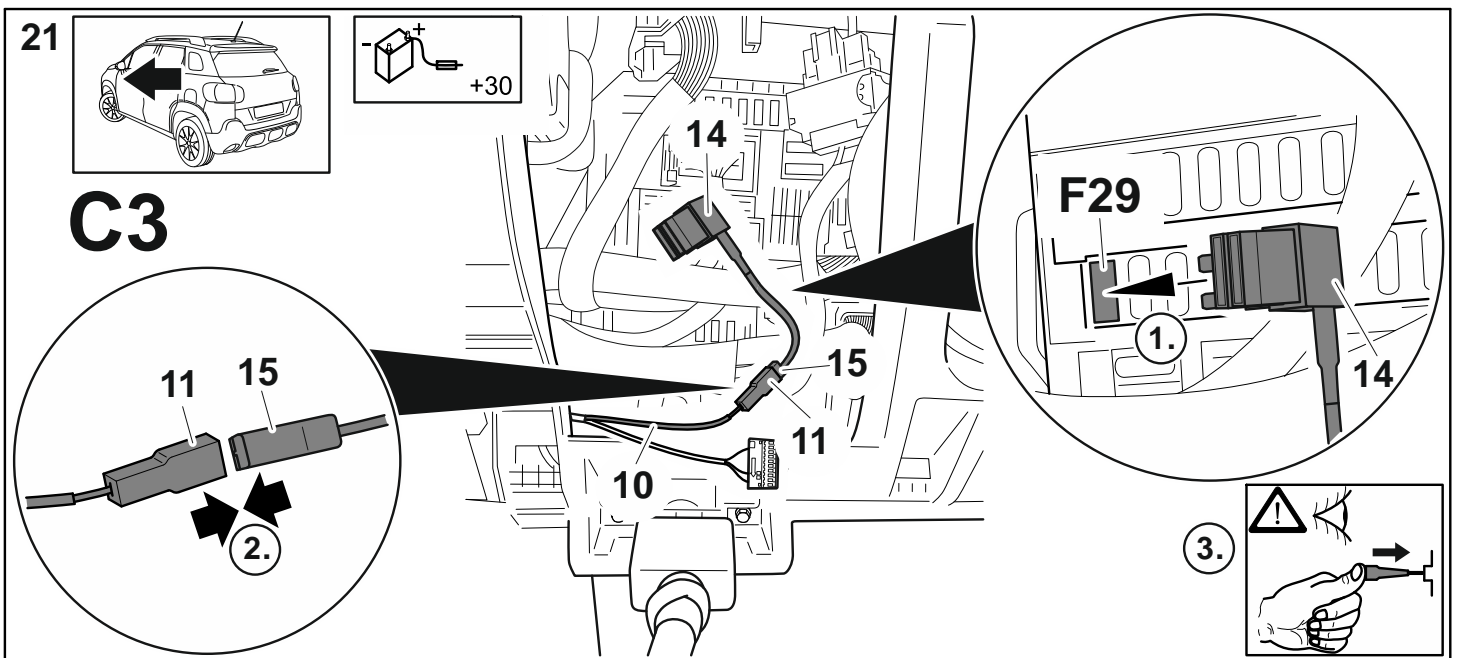
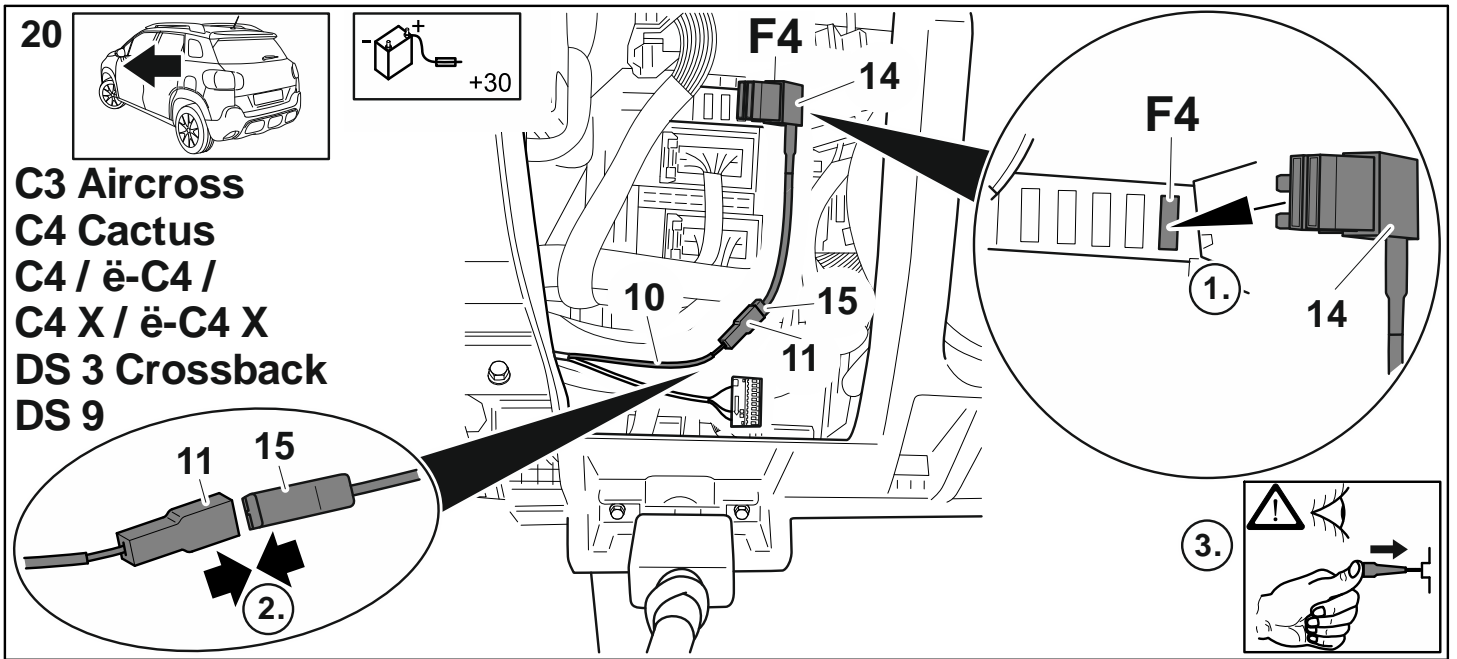


C3

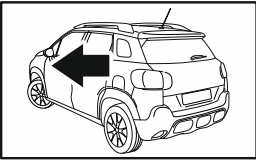


19

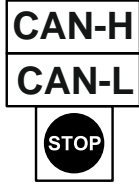




23

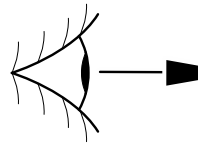


### Version 1



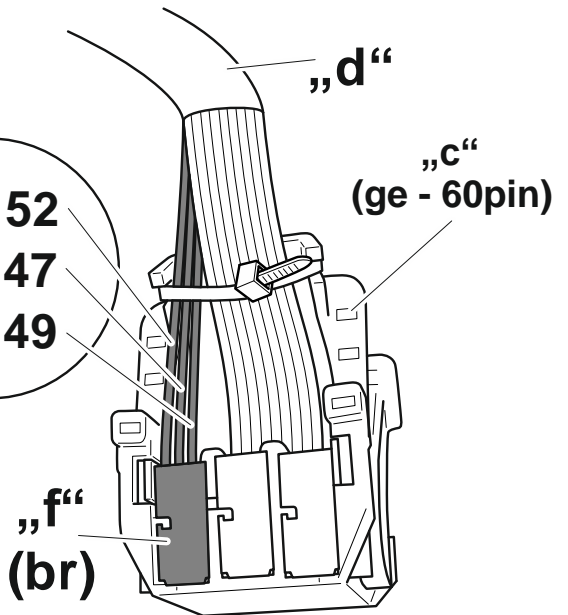
24 - 27

34 →

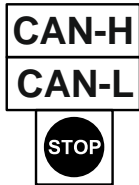


Pin 52  
Pin 47  
Pin 49

„f“  
(br)



### Version 2



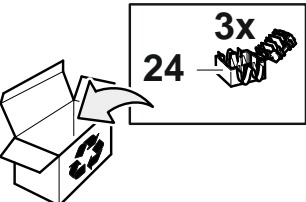
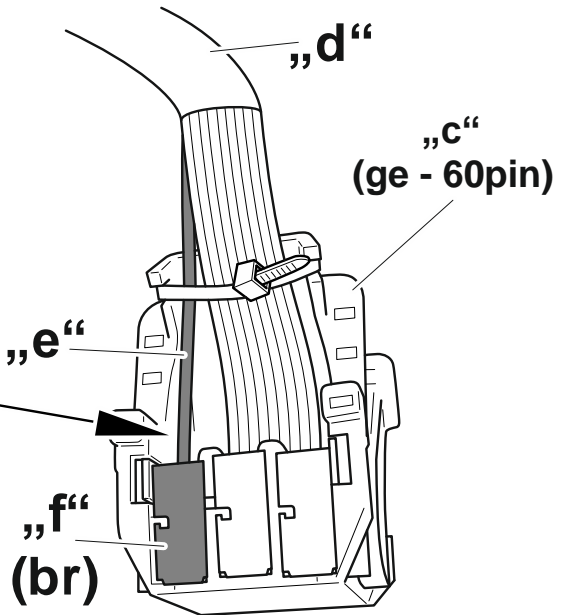
28 - 31

34 →

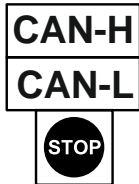


„e“

„f“  
(br)



### Version 3

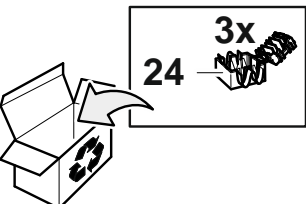
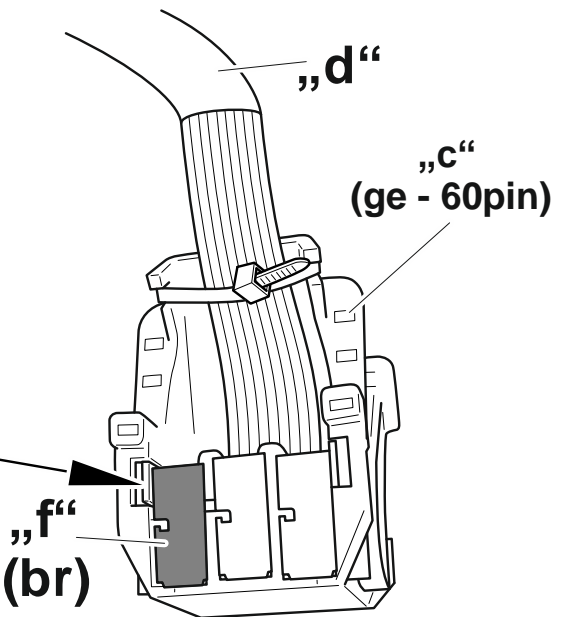


32 33

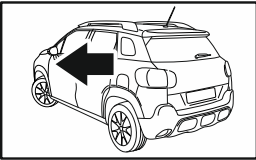
34 →



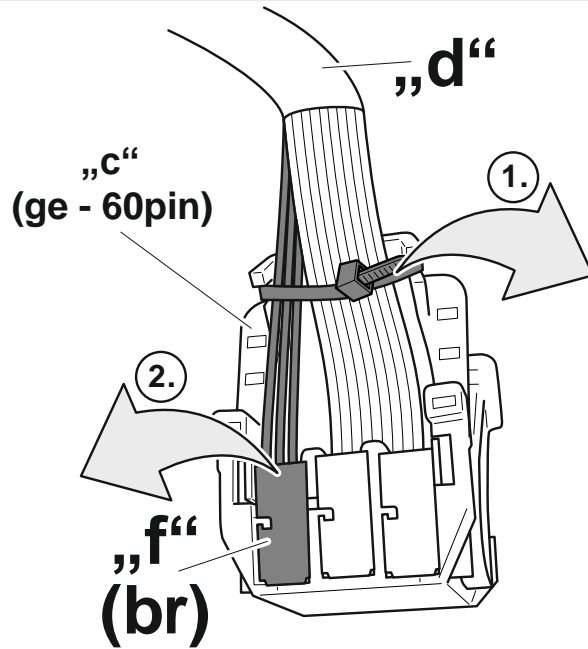
„f“  
(br)



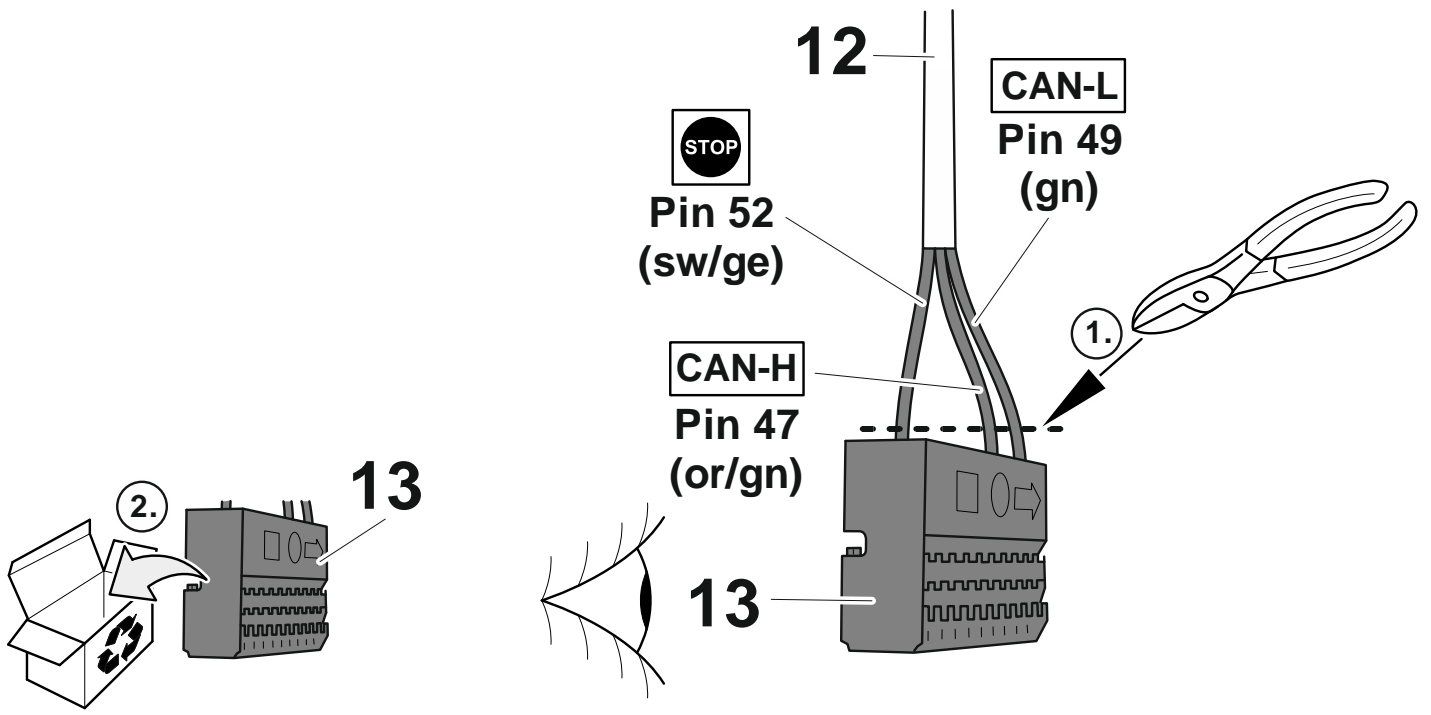
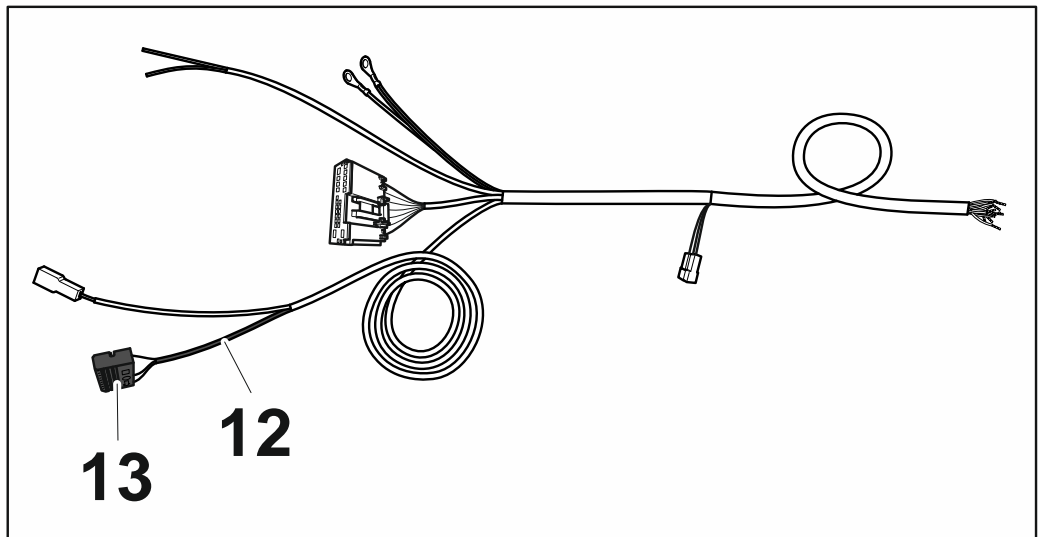
24



# Version 1

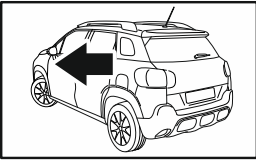


# 25 Version 1



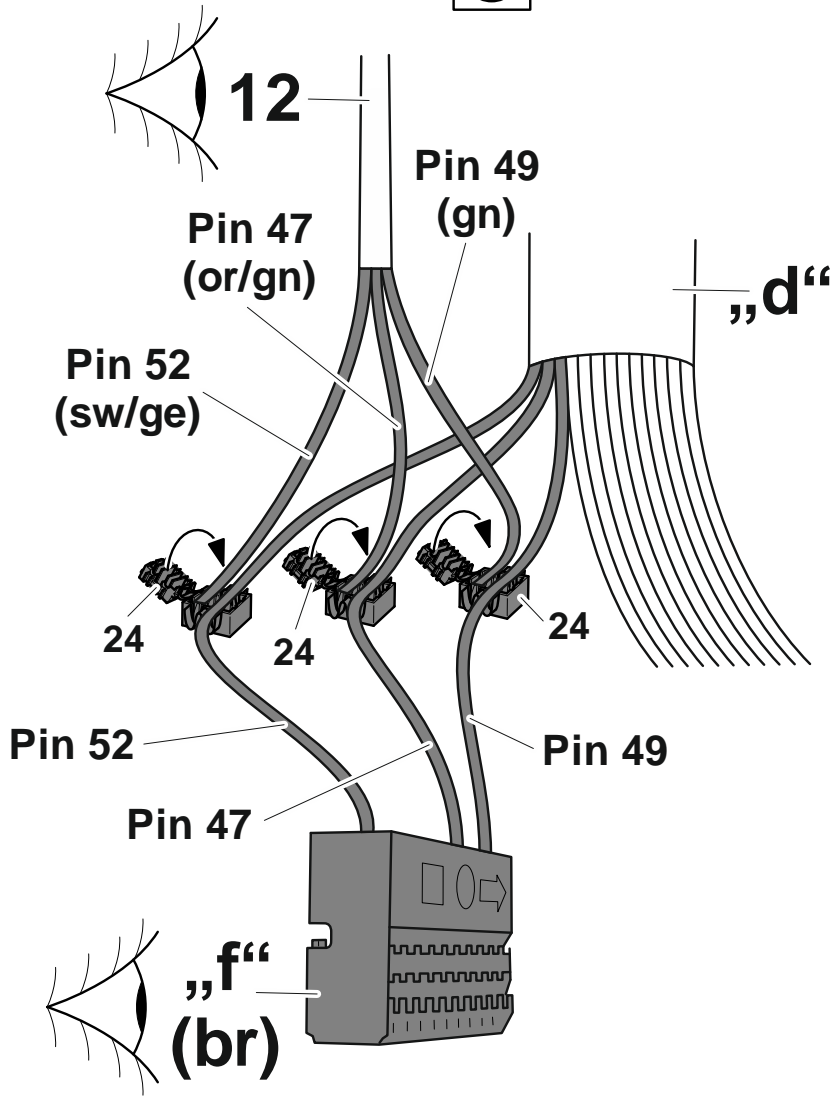


26

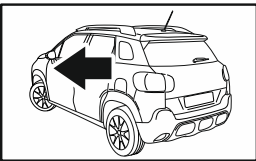


|       |                |    |        |
|-------|----------------|----|--------|
| CAN-H | Pin 47 (or/gn) | —▶ | Pin 47 |
| CAN-L | Pin 49 (gn)    | —▶ | Pin 49 |
| STOP  | Pin 52 (sw/ge) | —▶ | Pin 52 |

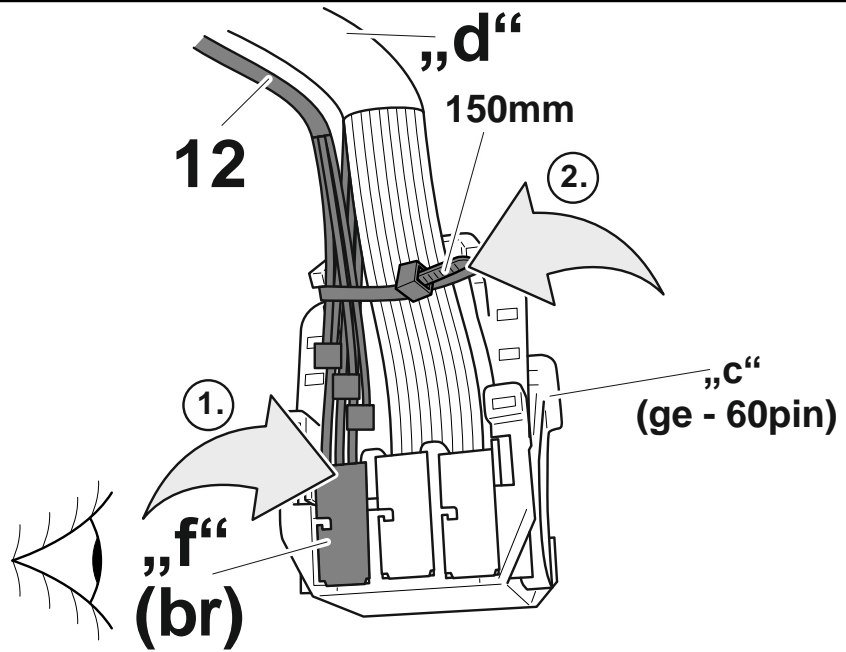
### Version 1



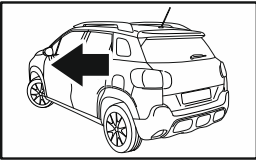
27



### Version 1



28



### Version 2

„C“  
(ge - 60pin)

„e“

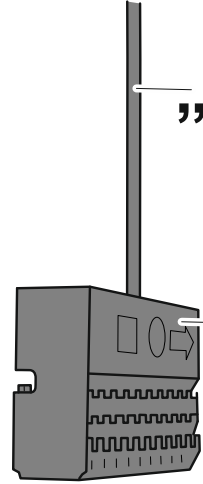
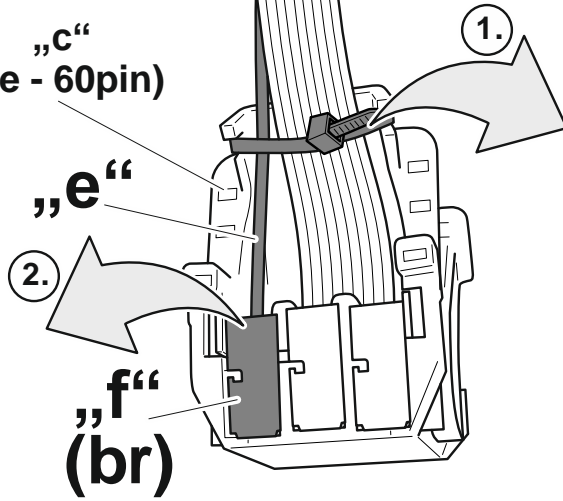
„f“  
(br)

„d“

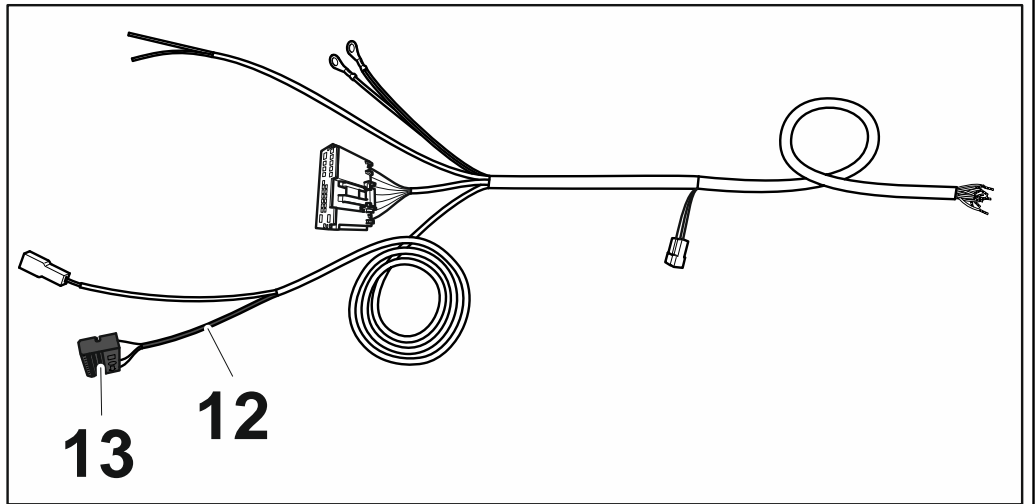
„e“

„f“  
(br)

3.



### 29 Version 2



13 12

12

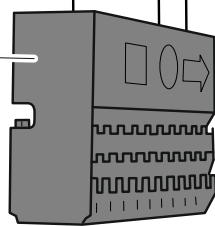
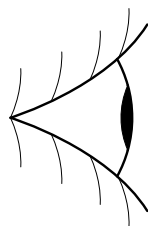
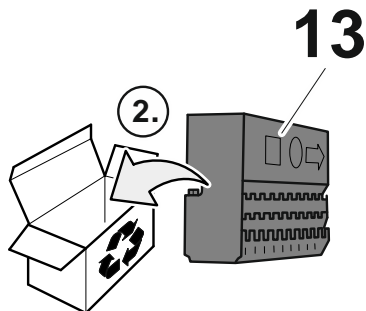
**STOP** Pin 52  
(sw/ge)

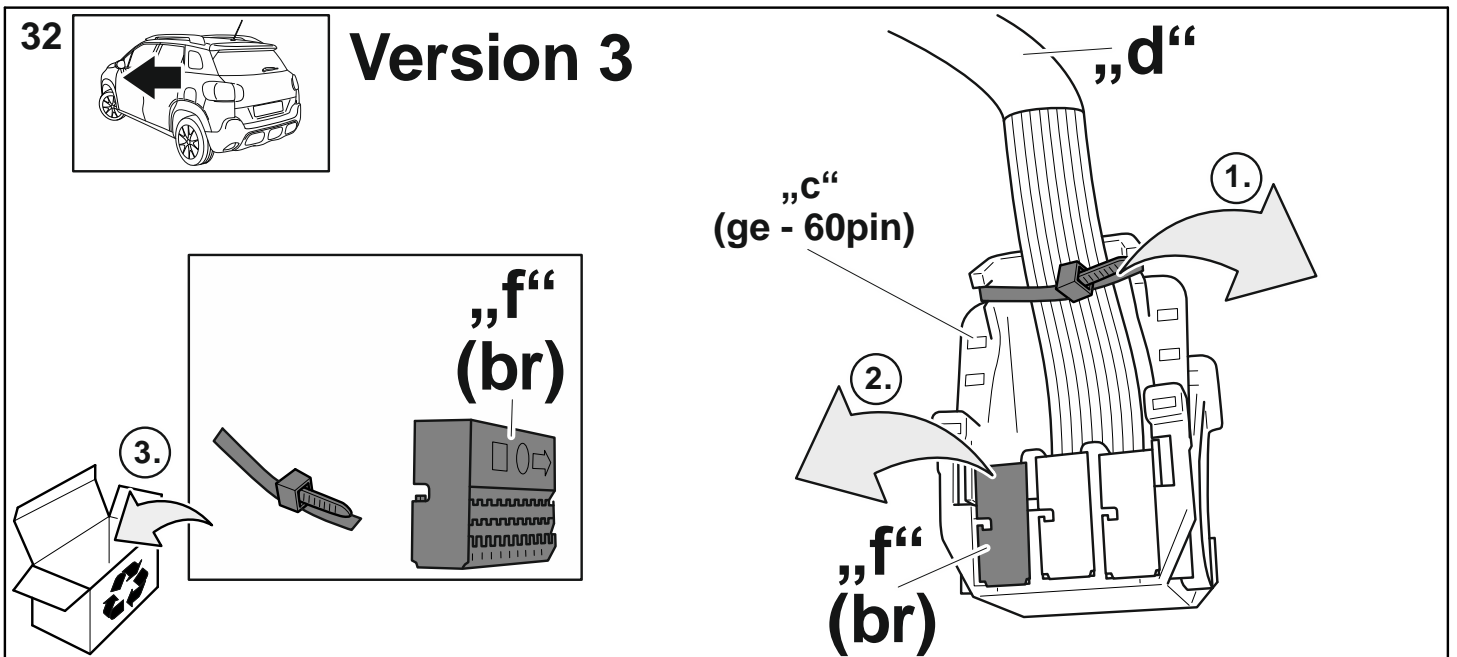
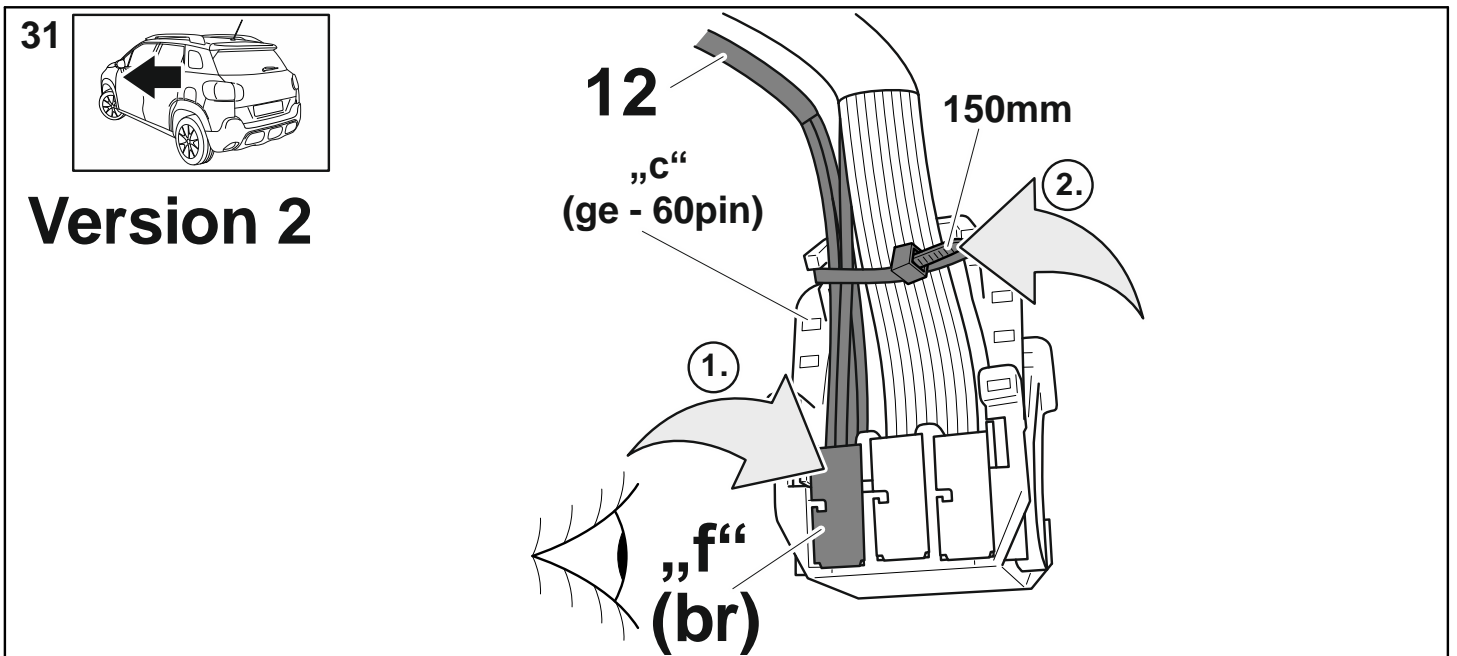
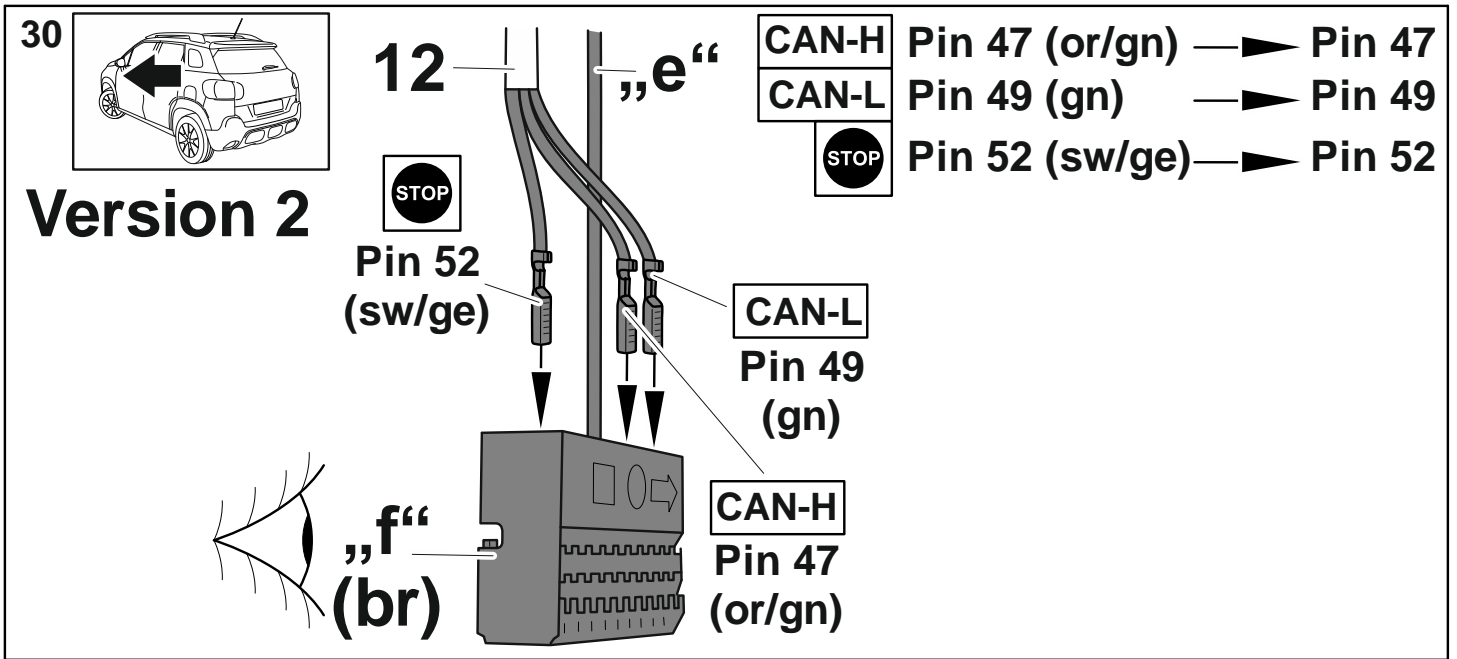
Pin 49  
(gn) CAN-L

Pin 47  
(or/gn) CAN-H

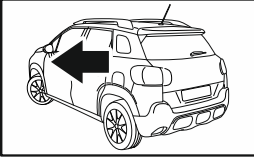
1.

13

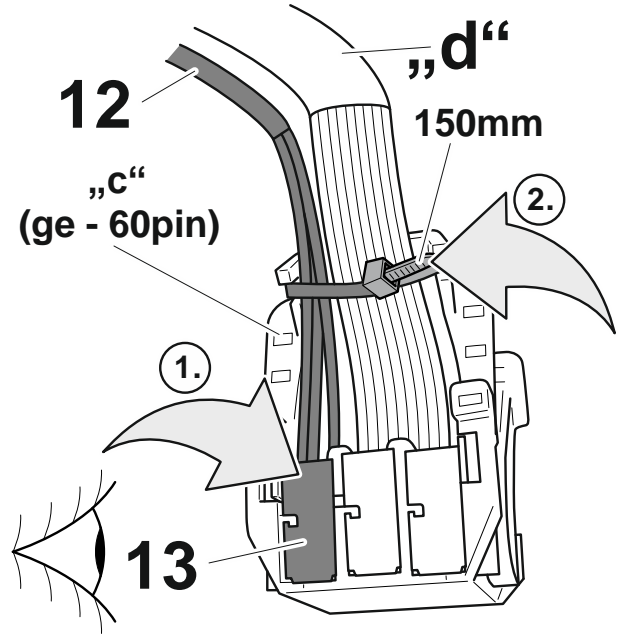
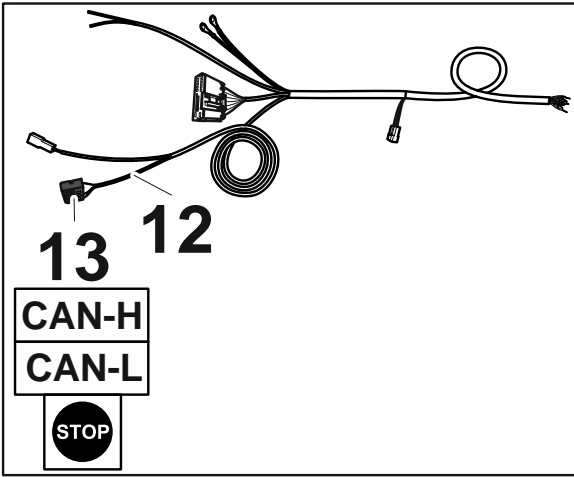




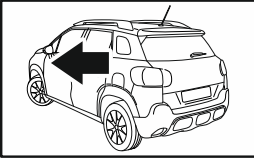
33



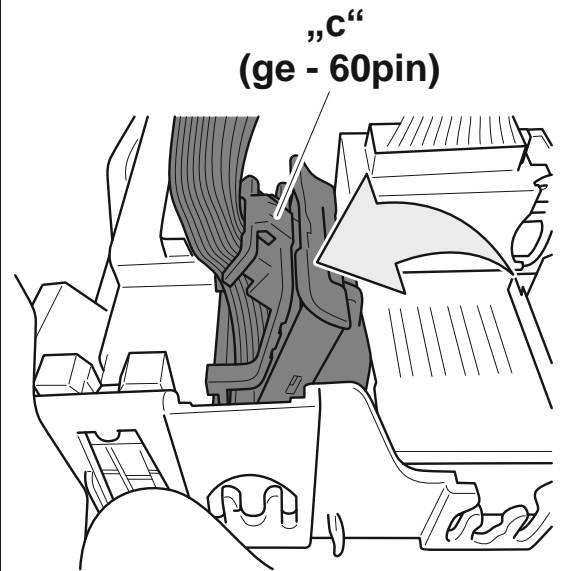
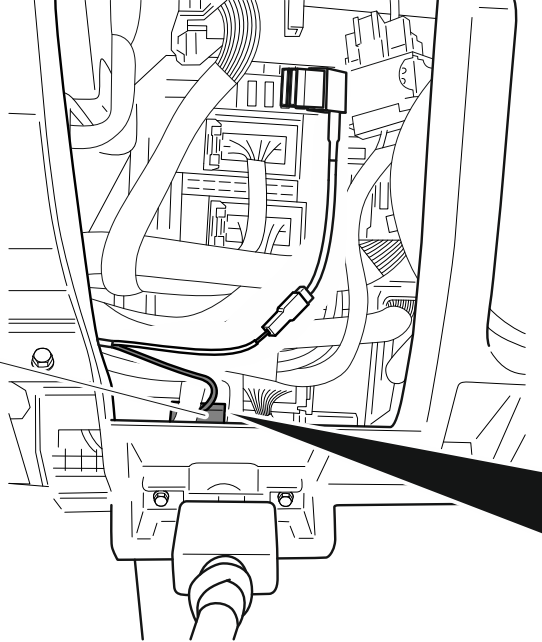
# Version 3



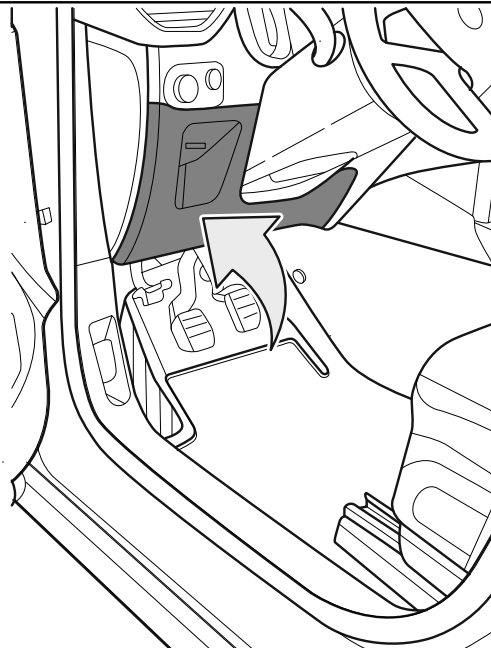
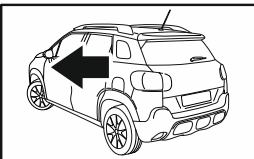
34



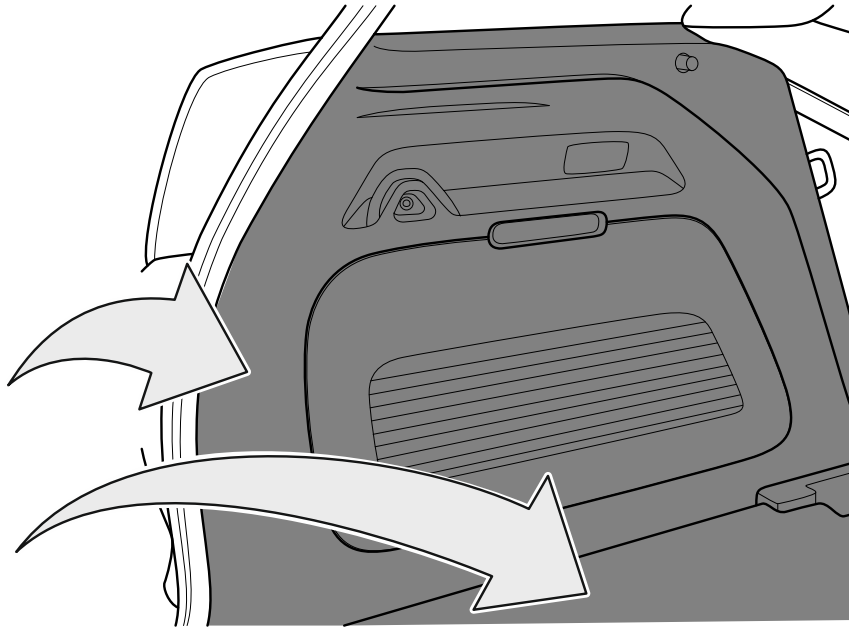
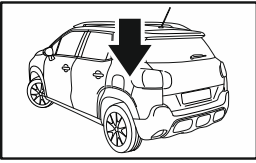
„C“ (ge - 60pin)



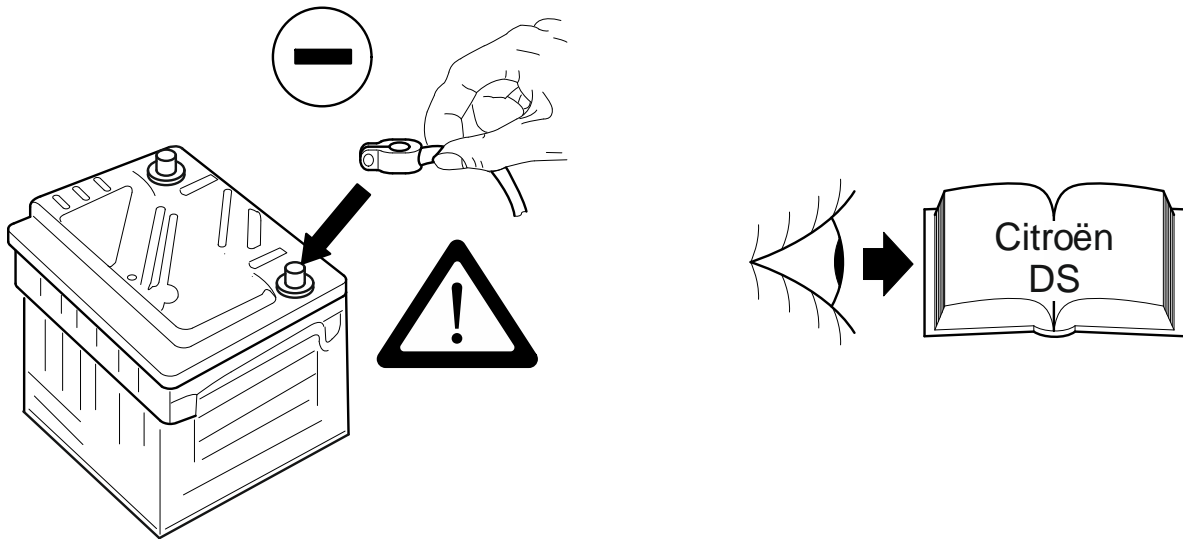
35

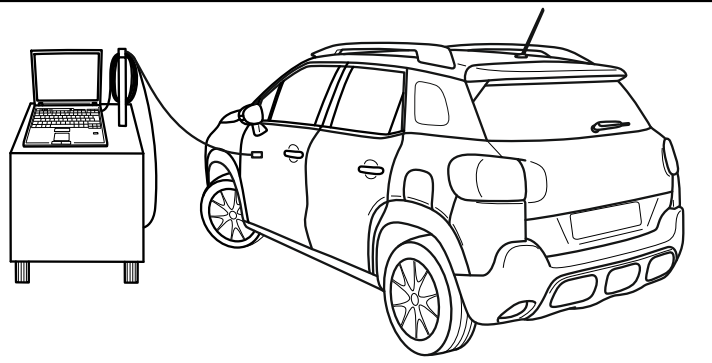


36



37



**38****C3 Aircross****C3****C4 Cactus****C4 / ë-C4 /****C4 X / ë-C4 X****DS 3 Crossback****DS 9****D****Wichtige Hinweise!**

Das Fahrzeug benötigt eine korrekt und vollständig durchgeführte Kodierung, die nicht im Liefer- und Leistungsumfang enthalten und von Ihnen eigenverantwortlich durchzuführen ist. Ohne diese Fahrzeugkodierung ist unter anderem eine fehlerfreie Unterstützung der Fahrassistenzsysteme nicht immer möglich. Fahrzeuge können unter Verwendung von Diagnosetools diverser Diagnosedienstleister kodiert werden. Bitte hierfür immer die aktuellste Diagnoseversion verwenden! Das zu kodierende Fahrzeug muss vom Diagnosetool unterstützt werden und muss bereits in der Diagnoseversion implementiert sein! Bitte wenden Sie sich bei Fragen bzgl. der Kodierung direkt an den von Ihnen gewählten Diagnosedienstleister. Nachfolgend finden Sie eine kleine Auswahl von Diagnosedienstleistern und / -tools, die nach unserer Kenntnis individuelle Lösungen für Kodierungen auf Anhängerbetrieb anbieten (lokal / offline). Diese kleine Auswahl stellt keine Empfehlung dar. Gewähr und Verantwortung für den von Ihnen gewählten Diagnosedienstleister und dessen Diagnosetool übernehmen wir nicht.

**E****Indicaciones importantes!**

El vehículo requiere una codificación correcta y completa, que no está incluida en el volumen de suministro y servicios y debe ser realizada por usted bajo su propia responsabilidad. Sin esta codificación del vehículo no siempre es posible el apoyo sin errores de los sistemas de asistencia a la conducción, entre otros. Los vehículos pueden codificarse utilizando herramientas de diagnóstico de diversos proveedores de servicios de diagnóstico. Utilice siempre la última versión de diagnóstico. El vehículo a codificar debe ser compatible con la herramienta de diagnóstico y ya debe estar implementado en la versión de diagnóstico. Si tiene alguna pregunta sobre la codificación, póngase en contacto directamente con el proveedor de servicios de diagnóstico que haya elegido. A continuación encontrará una pequeña selección de proveedores de servicios de diagnóstico y / herramientas que, a nuestro conocimiento, ofrecen soluciones individuales para la codificación en el funcionamiento del remolque (local / offline). Esta pequeña selección no representa una recomendación. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad por el proveedor de servicios de diagnóstico que haya elegido y su herramienta de diagnóstico.

**F****Remarques importantes!**

Le véhicule nécessite un codage correct et complet qui n'est pas compris dans la livraison et les prestations et que vous devez effectuer sous votre propre responsabilité. Sans ce codage du véhicule, il n'est pas toujours possible, entre autres, de prendre en charge sans erreur les systèmes d'assistance à la conduite. Les véhicules peuvent être codés à l'aide des outils de diagnostic de divers prestataires de services de diagnostic. Veuillez toujours utiliser la version de diagnostic la plus récente ! Le véhicule à coder doit être pris en charge par l'outil de diagnostic et doit déjà être implémenté dans la version de diagnostic ! Pour toute question concernant le codage, veuillez vous adresser directement au prestataire de services de diagnostic que vous avez choisi. Vous trouverez ci-dessous une petite sélection de prestataires de services de diagnostic et / ou d'outils qui, à notre connaissance, proposent des solutions individuelles pour le codage en mode remorque (local / hors ligne). Cette petite sélection ne constitue pas une recommandation. Nous n'assumons aucune garantie ni responsabilité pour le prestataire de services de diagnostic et son outil de diagnostic que vous avez choisis.

**GB****Important notes!**

The vehicle requires full vehicle coding which is not included in the product provided and has to be done by you independently. Without vehicle coding an error free support of all advanced driver assist systems will not always be possible. Vehicles can be coded by using diagnostic tools from various diagnostics service providers.

This requires always the latest version of the diagnostic tool. The diagnostic tool has to support the vehicle that is to be coded and has to be available as an option of the diagnostic version used. Please contact your chosen diagnostics service provider if you have any questions. Please find below a small selection of diagnostics service providers and tools that are offering coding solutions for towing according to our knowledge. This selection is not a recommendation. We do not accept any liability and responsibility for your chosen diagnostics service provider and their diagnostics tool.






**I****Note importanti!**

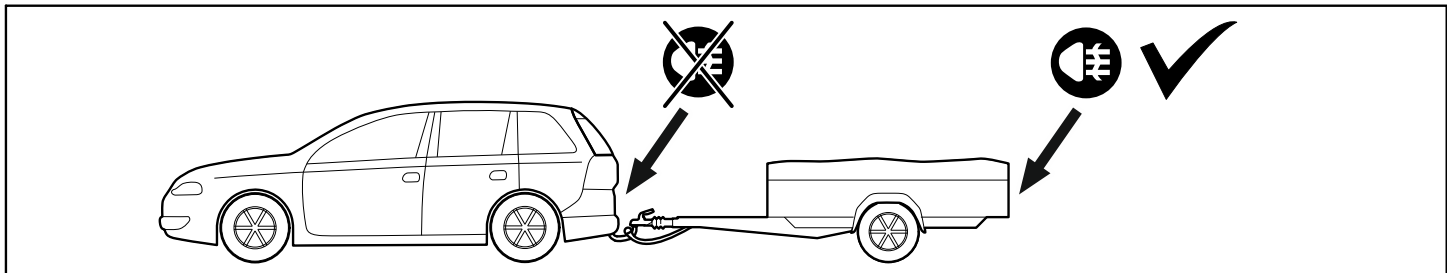
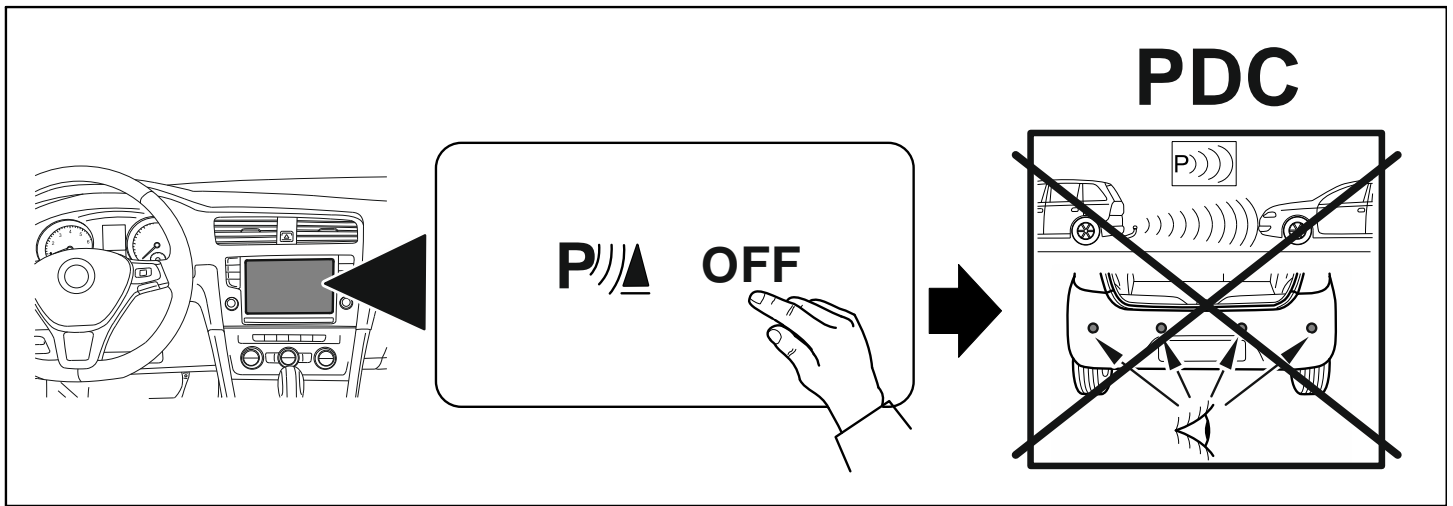
Il veicolo necessita di una codifica corretta e completa, che non è inclusa nella fornitura e nei servizi e deve essere eseguita dall'utente sotto la propria responsabilità. Senza questa codifica del veicolo, non è sempre possibile supportare senza errori, tra l'altro, i sistemi di assistenza alla guida. I veicoli possono essere codificati con strumenti diagnostici di diversi fornitori di servizi diagnostici. Utilizzare sempre la versione diagnostica più recente! Il veicolo da codificare deve essere supportato dallo strumento di diagnosi e deve essere già implementato nella versione di diagnosi! In caso di domande sulla codifica, si prega di contattare direttamente il fornitore di servizi diagnostici prescelto. Di seguito troverete una piccola selezione di fornitori di servizi diagnostici e / strumenti che, a nostra conoscenza, offrono soluzioni individuali per la codifica sul funzionamento del rimorchio (locale / offline). Questa piccola selezione non costituisce una raccomandazione. Non ci assumiamo alcuna garanzia o responsabilità per il fornitore di servizi diagnostici scelto e per il suo strumento diagnostico.



**Belangrijke opmerkingen!**

Het voertuig vereist een correcte en volledige codering, die niet bij de levering en service is inbegrepen en door u op eigen verantwoordelijkheid moet worden uitgevoerd. Zonder deze voertuigcodering is een foutloze ondersteuning van o.a. de rijhulpsystemen niet altijd mogelijk. Voertuigen kunnen met diagnose tools van verschillende aanbieders van diagnostische diensten worden gecodeerd. Gebruik altijd de nieuwste diagnoseversie! Het te coderen voertuig moet door de diagnose tool worden ondersteund en reeds in de diagnoseversie zijn geïmplementeerd! Als u vragen hebt over de codering, neem dan rechtstreeks contact op met de door u gekozen aanbieder van diagnostische diensten. Hieronder vindt u een kleine selectie van diagnostische dienstverleners en / tools die, voor zover wij weten, individuele oplossingen bieden voor codering op aanhangwagengebruik (lokaal / offline). Deze kleine selectie is geen aanbeveling. Wij aanvaarden geen enkele garantie of verantwoordelijkheid voor de door u gekozen dienstverlener en zijn diagnose gereedschap.

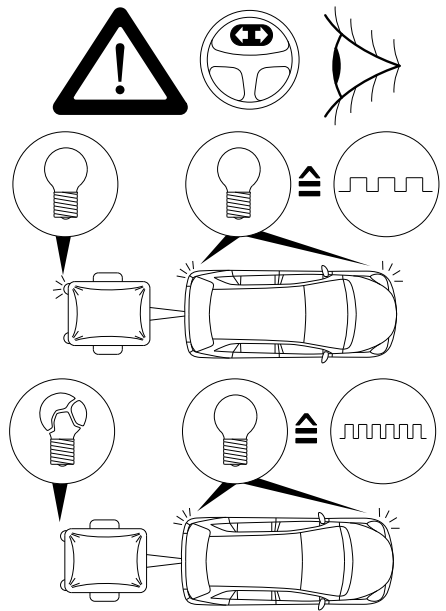
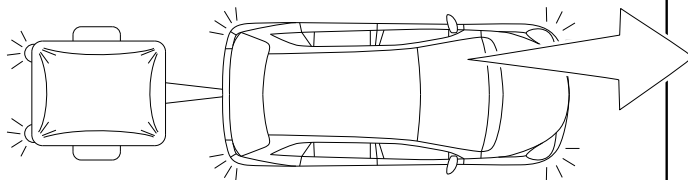
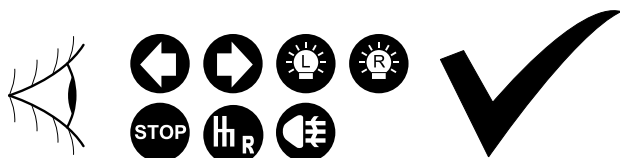
| <b>D</b>                           | <b>Diagnosedienstleister und -tools</b>   | <b>Ergänzende Hinweise und Hilfestellungen</b>  |
|------------------------------------|---|---|
| <b>E</b>                           | <b>Proveedores de servicios y herramientas de diagnóstico</b>   | <b>Información complementaria y asistencia</b>  |
| <b>F</b>                           | <b>Prestataires de services et outils de diagnostic</b>   | <b>Remarques et aides complémentaires</b>   |
| <b>GB</b>                          | <b>Diagnostic service providers and tools</b>   | <b>Supplementary notes and assistance</b>   |
| <b>I</b>                           | <b>Fornitori di servizi e strumenti di diagnosi</b>   | <b>Informazioni e assistenza supplementari</b>  |
| <b>NL</b>                          | <b>Diagnostische dienstverleners en hulpmiddelen</b>  | <b>Aanvullende informatie en bijstand</b>   |
| Westfalia Autocode / Autocode Mini |   | <a href="https://diagup.me/Westfalia-support">diagup.me/Westfalia-support</a>   |
|                                    | <a href="https://www.westfalia-automotive.com/de/produkte/fahrzeugcodierung/">https://www.westfalia-automotive.com/de/produkte/fahrzeugcodierung/</a> |    |
| Westfalia Autocode-Remote          |    | <a href="https://www.westfalia-automotive.com/de/produkte/fahrzeugcodierung/autocode-remote/">https://www.westfalia-automotive.com/de/produkte/fahrzeugcodierung/autocode-remote/</a> |
| Jifeline                           | <a href="https://jifeline.help/de/">https://jifeline.help/de/</a>   |    |
| HELLA GUTMANN SOLUTIONS            |    | <a href="https://www.hella-gutmann.com/de/macsmoteservices-info">https://www.hella-gutmann.com/de/macsmoteservices-info</a>   |



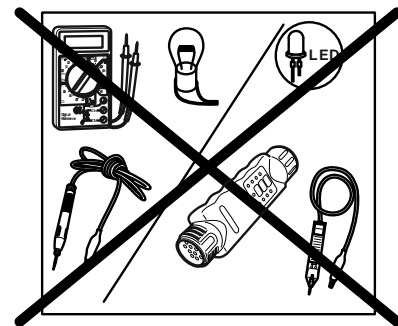
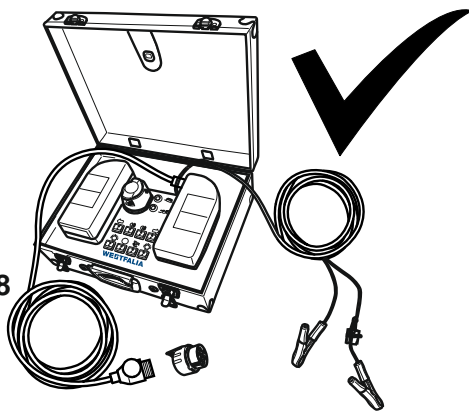
- D** Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.
- E** Al circular con remolque se desconecta la luz antiniebla trasera del vehículo de tiro.
- F** Lorsqu'une remorque/caravane est attelée, le fonctionnement du feu de brouillard arrière du véhicule tracteur est interrompu.
- GB** When towing a trailer, the rear fog light of the pulling vehicle is switched off.
- I** Durante il funzionamento con rimorchio la luce antinebbia posteriore della motrice viene spenta.
- NL** Bij gebruik van de aanhanger wordt het mistachterlicht van het voertuig uitgeschakeld.

- D** ! Bitte beachten !  
Mit diesem E-Satz werden bei Anhängerbetrieb die fahrzeugseitigen Assistenzsysteme nicht beeinflusst oder verändert.
- E** ! Tenga en cuenta !  
Este e-establecen los sistemas de asistencia a bordo no se ven afectados o se cambian de un remolque.
- F** ! S'il vous plaît noter !  
Cet e-définir les systèmes d'assistance à bord ne sont pas affectés ou modifiés en tractant une remorque.
- GB** ! Please note !  
This e-set do not affect or change the onboard assistance systems when towing a trailer.
- I** ! Attenzione !  
questo e-impostare i sistemi di assistenza a bordo non sono interessati o modificati quando si traina un rimorchio.
- NL** ! Let op !  
Dit e-set van de systemen aan boord van hulp worden niet beïnvloed of gewijzigd wanneer een aanhangwagen.

LED  ✓ min. 50mA



**Testkoffer für Lichttest  
Trailer simulation  
for light-check  
7-pin und/and 13-pin  
WA nr.: 900 001 300 198**



- D** Beschränken Sie bei Funktionsproblemen die Fehlersuche auf ca. 30 Minuten und kontaktieren Sie dann den Kundendienst.
- E** En caso de problemas funcionales, limite la solución de problemas a aproximadamente 30 minutos y a continuación, póngase en contacto con el servicio al cliente.
- F** En cas de problèmes fonctionnels, limitez le dépannage à environ 30 minutes et puis contactez le service client.
- GB** In case of functional problems, limit troubleshooting to about 30 minutes and then contact customer service.
- I** In caso di problemi funzionali, limitare la risoluzione dei problemi a circa 30 minuti e quindi contattare il servizio clienti.
- NL** Beperk bij functiestoringen het verhelpen van storingen tot ca. 30 minuten en neem dan contact op met de klantenservice.

